

NUESTRA
ARQUIT

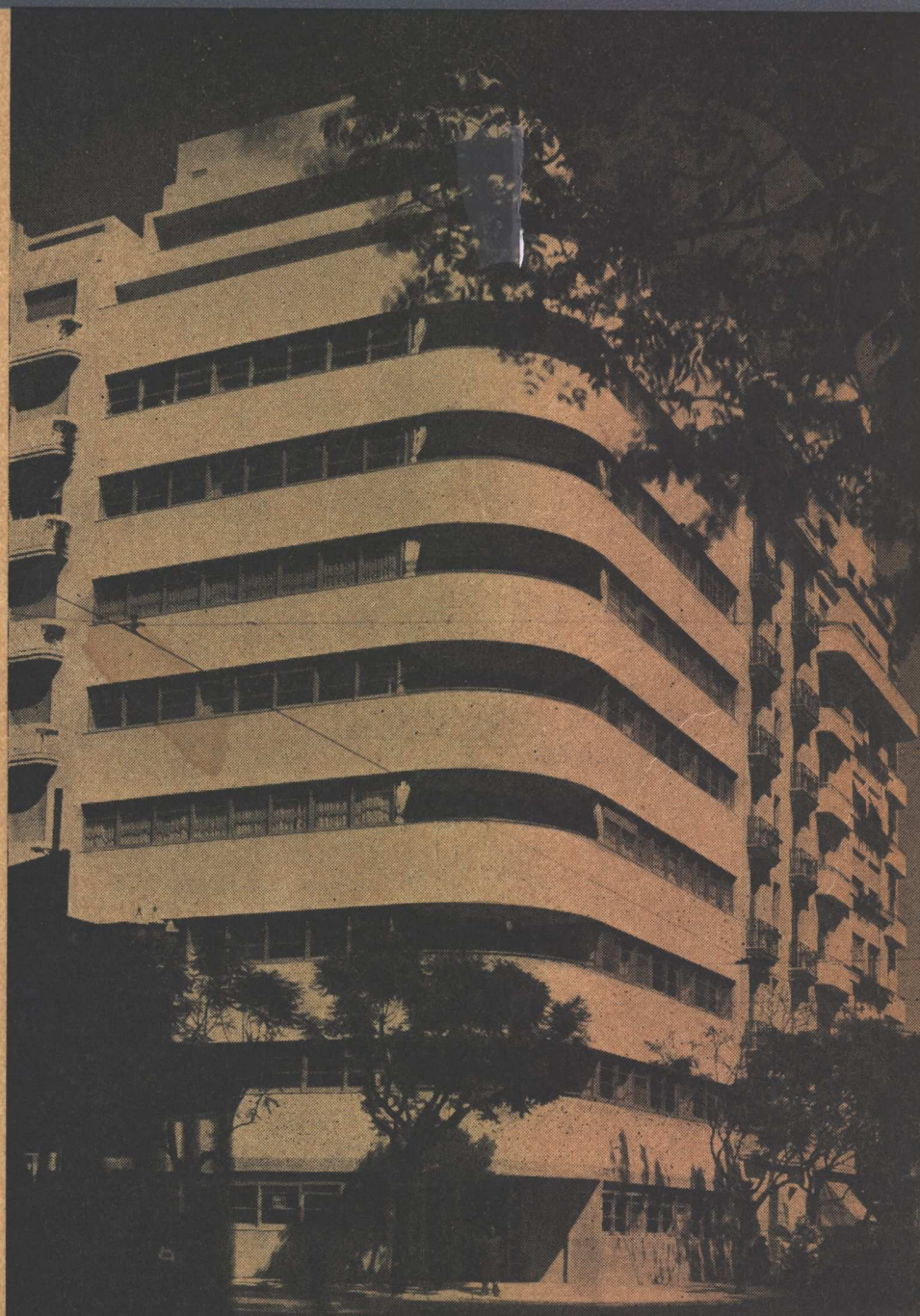
90

01/37

nuestra arquitectura

1

enero de 1937



Los Técnicos en materia de Refrigeración aconsejan el

REFRIGERADOR

A

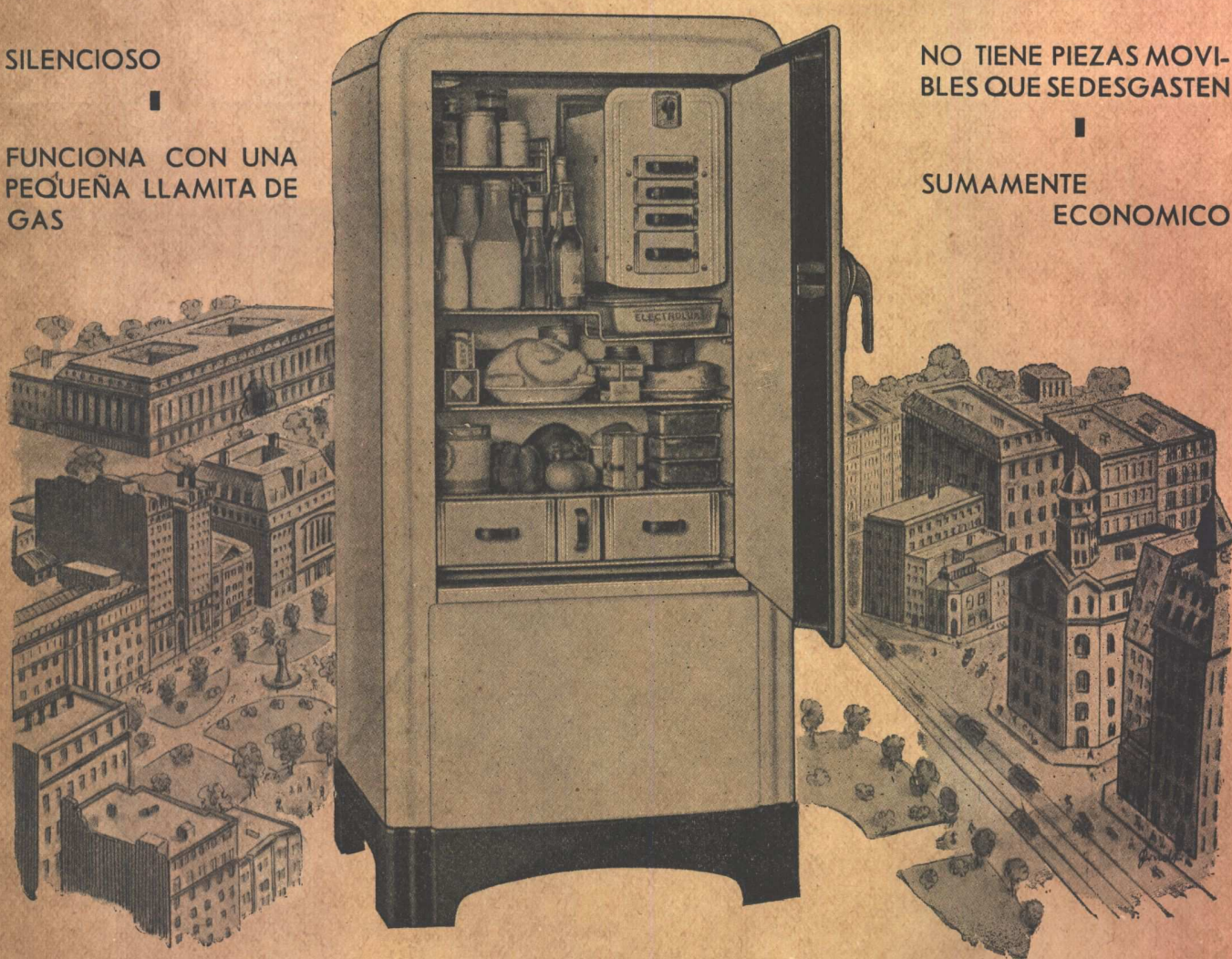
GAS

SILENCIOSO

FUNCIONA CON UNA
PEQUEÑA LLAMITA DE
GAS

NO TIENE PIEZAS MOVI-
BLES QUE SEDESGASTEN

SUMAMENTE
ECONOMICO

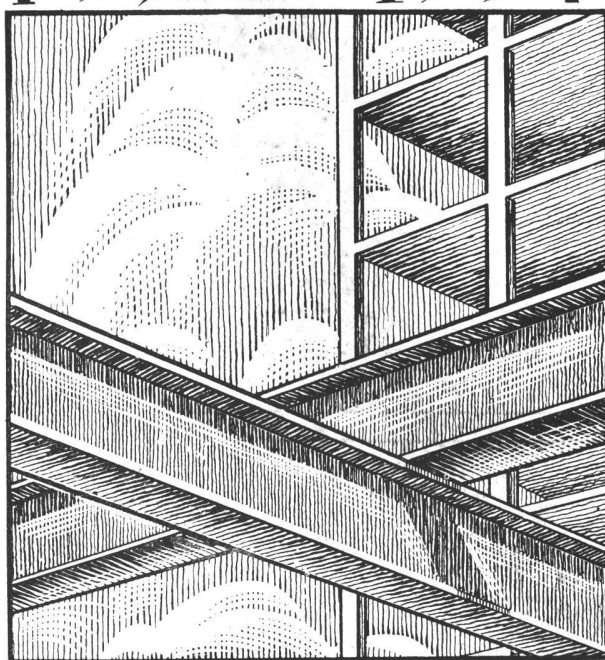


Compañía Primitiva de Gas de Bs. Aires Ltda.

ALSINA 1169

U. T. 37, Riv. 4760

1936 • 1937



**Con motivo del nuevo año
auguramos a nuestros amigos
y colaboradores muchas
felicidades y creciente
prosperidad comercial.**

CIA SUD AMERICANA **KREGLINGER** LIMITADA (S.A.)
CANGALLO 380 DEPARTAMENTO MATERIALES BUENOS AIRES
U. T. 33, AVENIDA 200/8

GRAN FÁBRICA DE BALDOSAS TIPO MARSELLA - TEJAS Y LADRILLOS PRENSADOS Y HUECOS



FÁBRICA CERÁMICA
Alberdi S.A.

ESCRITORIO Y ADMINISTRACIÓN
SANTA FE 882 - ROSARIO
U. T. 22936

Premiadas con el Primer Gran Premio en la
Exposición de la Industria Argentina 1933-34

Distribuidores:

HIERROMAT S. A. - Alsina 659

JOSE M. DIANTI - Rivadavia 10244

JUAN PREDA - Garmendia 4805

THEA y Cia. - Sarmiento 3060

LA BELGA S. A. - Rivadavia 3014

TRUSCON STEEL COMPANY - Corrientes 222

EMPLEE EN SUS OBRAS
TEJAS Y BALDOSAS

ALBERDI

ORGULLO DE LA INDUSTRIA ARGENTINA

Por precios, muestras e informes recurrir a nuestros
únicos representantes:

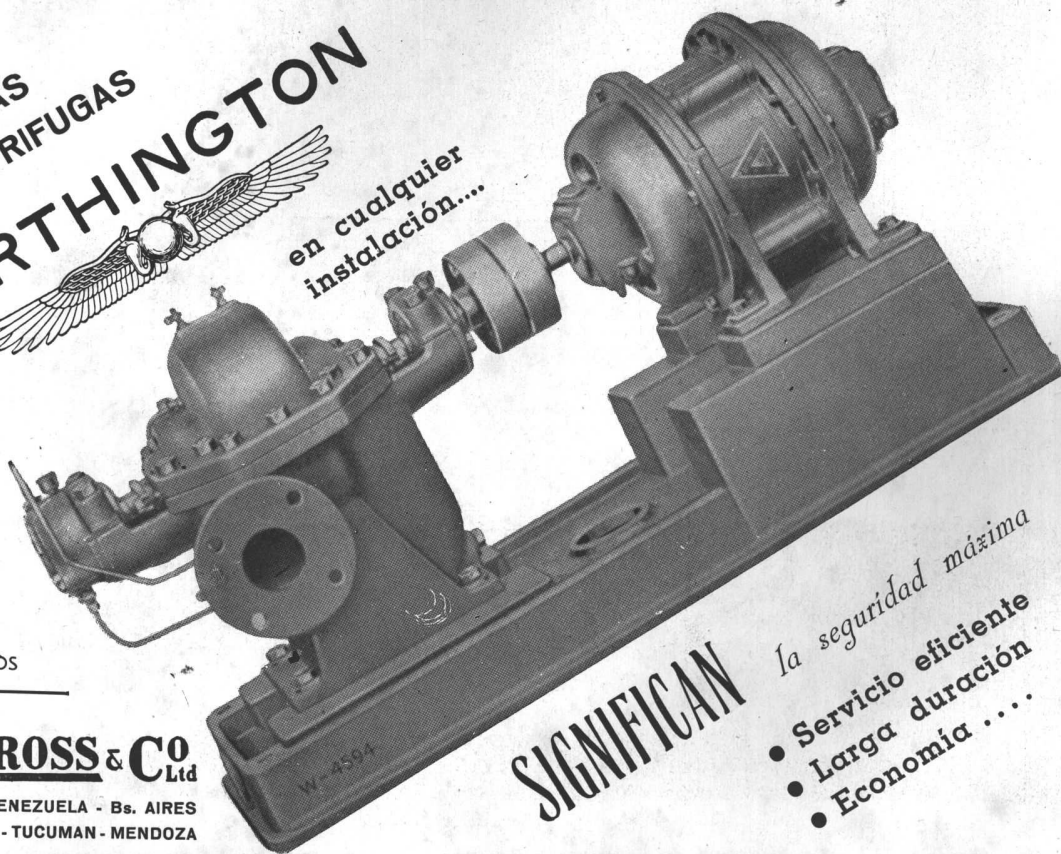
RICARDO TISI Y HNO.

DIAZ VELEZ 4057-61 - U. T. 62, Mitre 8818-2390

BOMBAS
CENTRIFUGAS
WORTHINGTON



en cualquier
instalación....



SOLICITE
DETALLES Y PRECIOS

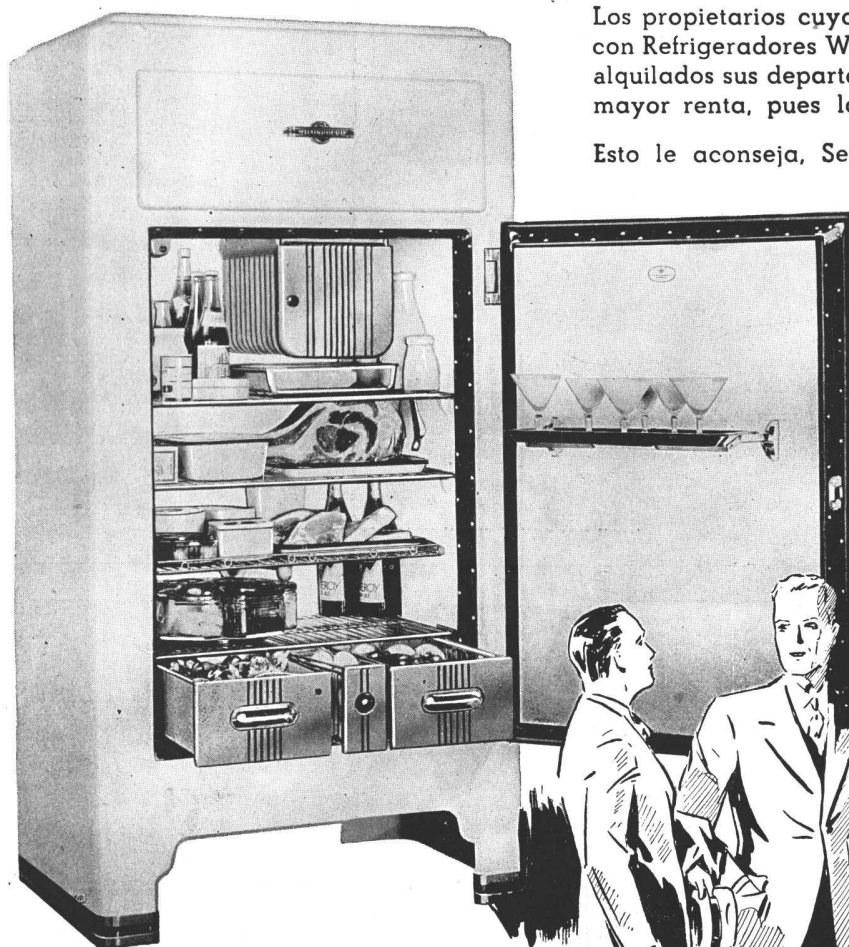
AGAR CROSS & CO Ltd

PASEO COLON Y VENEZUELA - Bs. AIRES
ROSARIO - B. BLANCA - TUCUMAN - MENDOZA

SIGNIFICAN

la seguridad máxima
• Servicio eficiente
• Larga duración
• Economía

"...y todos los departamentos están equipados con Refrigeradores WESTINGHOUSE"



Los propietarios cuyos edificios están equipados con Refrigeradores Westinghouse, tienen siempre alquilados sus departamentos y obtienen de ellos mayor renta, pues los inquilinos los prefieren.

Esto le aconseja, Señor Arquitecto, especificar en los proyectos a su cargo los modernos Refrigeradores Westinghouse únicos en el mundo que son Dual - Automáticos - y que ofrecen, además de esta característica exclusiva, muchas otras ventajas que se traducen en una mayor eficiencia y economía.



Permítanos demostrarle prácticamente las ventajas de los Refrigeradores Westinghouse. Consúltenos antes de hacer sus presupuestos. Sus clientes se lo agradecerán.



Refrigeradores Dual-automáticos Westinghouse

Av. DE MAYO 1035 - BUENOS AIRES

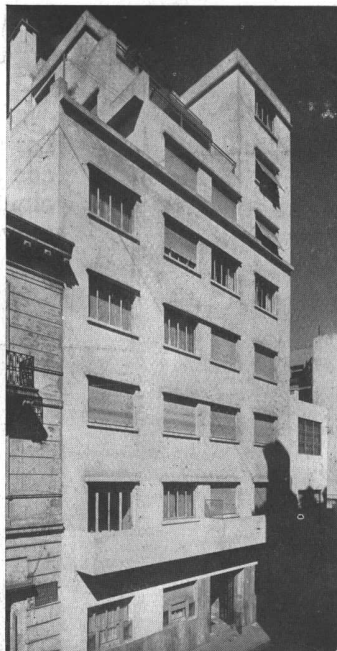
CUESTA UN POCO MAS, PERO... ES WESTINGHOUSE

En las páginas 94, 95, 96, 97 y 98 de "El Catálogo Rojo" encontrará detalles sobre nuestros Refrigeradores

H. BORNHAUSER

EMPRESA CONSTRUCTORA

Efectuamos la construcción de
la obra Tres Sargentos 414 -
que se ilustra en este número



TREINTA Y TRES 73
U. T. 60, Caballito 4999

La
cocina
moderna



Para GAS - SUPERGAS y ELECTRICAS

Surtido completo en
modelos - colores y tamaños

Podemos satisfacer am-
pliamente las necesida-
des de cualquier obra.



INDUSTRIA ARGENTINA

FABRICANTES:

ENNIS y WILLIAMSON Soc. Resp. Ltda.
Sarmiento 1067 U. T. 35, Lib. 1692



Tapicería

cuya ejecución
fué confiada por el
arq. **Daniel Duggan**

a Fendrik Hnos.

Sucesores de J. Fendrik e Hijos
Avenida Alvear 1550
U. T. 41, Plaza 3366 y 1369

**ACERO INOXIDABLE
METAL BLANCO ANTICORODAL
BRONCE
COBRE**

SAGE



Edificio S. A. F. I. C. O.
Ing. Arq. Antonio U. Vilar

**Marcos de los Frentes Revesti-
mientos de las ventanas - Pisos
altos ejecutados con molduras
de Acero Inoxidable S A G E.**

Radio El Mundo
Arq. A. G. Spandri



En esta importante obra he-
mos suministrado más de
330 metros lineal de pasa-
manos de acero inoxidable
colocados sobre barandas
de los balcones ejecutados
por

Schmisser Stella y Co.
Establecimientos Stesser

Para la elección del Sr. Arquitecto tenemos más de cien diferentes perfiles de molduras en
ACERO INOXIDABLE. METAL BLANCO ANTICORODAL. BRONCE Y COBRE

FREDK. SAGE Y C^o (S. A.) LTD. - Corrientes 526 - Buenos Aires
LONDRES BRUSELAS PARIS JOHANNESBURG

Compañía Standard Electric Argentina

BUENOS AIRES

CANGALLO 1286

U. T. 38 - Mayo 8057



Teléfono interno con
disco selector para 10 líneas.

Teléfonos internos

Centrales telefónicas para portería

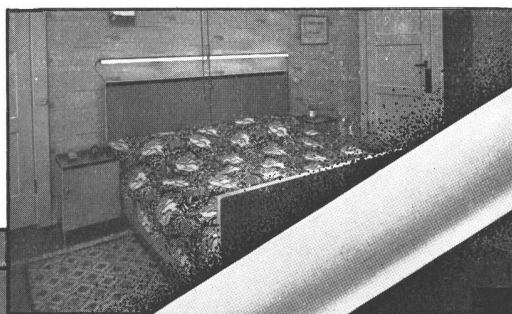
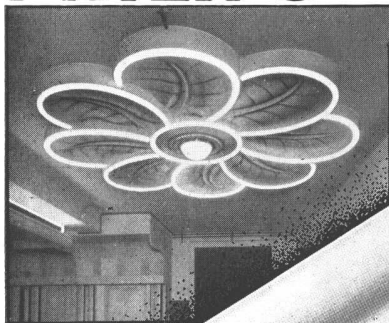
Teléfonos automáticos

Conmutadores sistema automático

Equipos de señales para diversos usos

LAMPARAS TUBULARES

PHILINEA PHILIPS



2 tipos rectos de 0.50
y 1.00 mts.

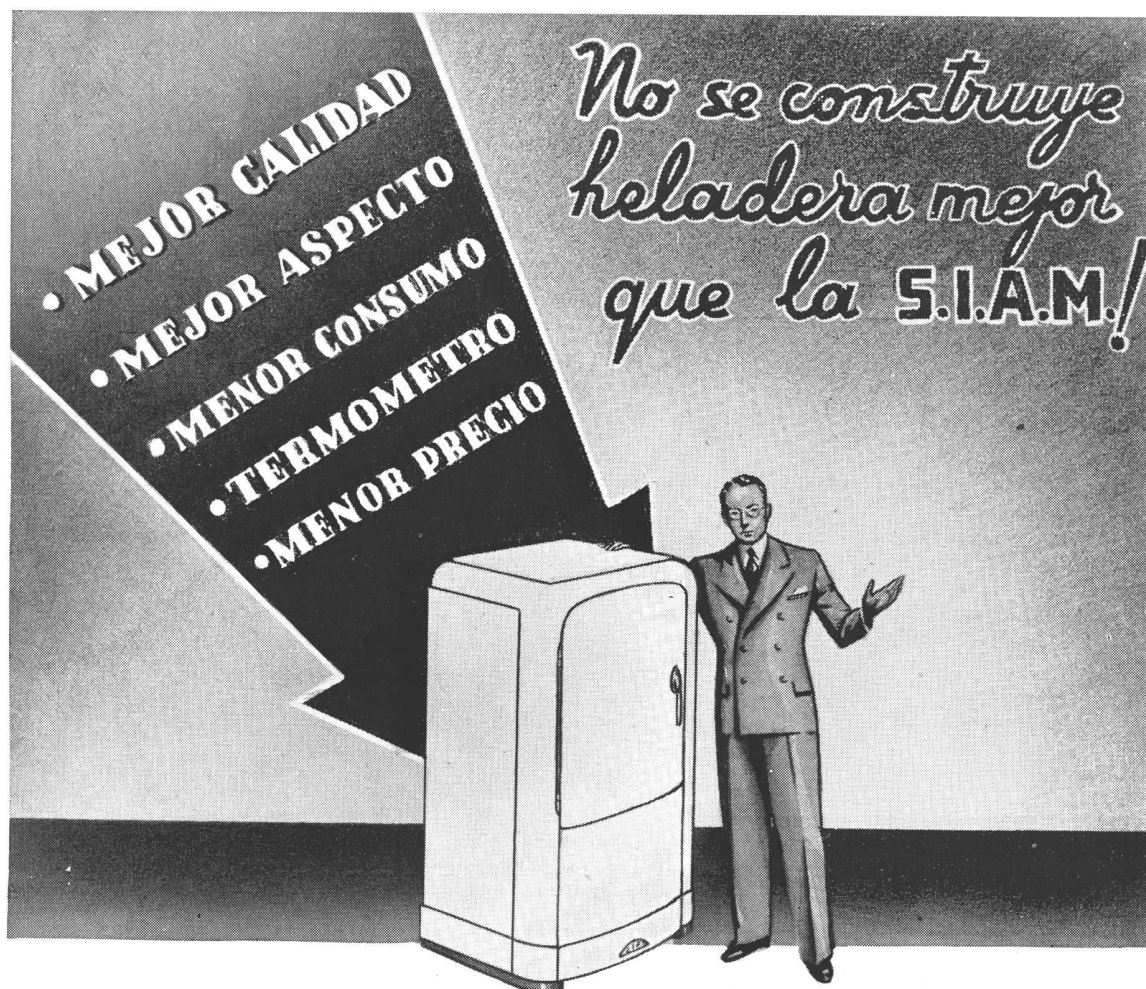
2 tipos curvos de 0.50
mts. que forman un
circulo con 4 u 8 seccio-
nes respectivamente.

Los conceptos modernos del
alumbrado arquitectónico
encuentran su interpreta-
ción más fiel con el empleo
de las lámparas tubulares
"Philinea" Philips.

Tanto para los grandes salo-
nes de restaurantes, teatros
y clubs como para la sala o
el comedor del hogar par-
ticular, la lámpara tubular
"PHILINEA" PHILIPS
sustituye con gran ventaja
por su valor artístico a la
lámpara común.

Distribuidores:

AGAR, CROSS & Co. Ltd., Paseo Colón y Venezuela - Buenos Aires • HEINLEIN & Cia., Garay 2428 - Buenos Aires
E. LIX KLETT & Cia. S. A., Florida 229 - Buenos Aires • ANGEL MUZZIO E HIJOS Lda., San Juan 1061 - Rosario
PHILIPS ARGENTINA S. A., Mor. no 970 - Buenos Aires



Las familias han otorgado ya su preferencia a las heladeras S.I.A.M. "Sello de Oro"... pero son los técnicos quienes han dicho la última palabra: observada con ojos de conocedor, la S.I.A.M. "Sello de Oro" demuestra que hasta en los más ínfimos detalles, es una heladera de calidad, digna de que Vd. la incluya en sus próximos proyectos de casa-habitación.

La Calidad; el Aspecto; el bajo consumo (la mitad, y aún la tercera parte de lo que muchas heladeras actualmente en uso); el termómetro embutido, y especialmente el bajo costo, han decidido ya a muchos profesionales a preferir la S.I.A.M. "Sello de Oro"; esperamos sus gratas consultas.

"Vd., que entiende, verá cuán buenas son"

S.I.A.M.

Di Zella Ltda.

Avda. DE MAYO 1302 - U. T. 35, LIBERTAD 4041

"MAS DE UN CUARTO DE SIGLO DE INDUSTRIA MECANICA EN EL PAIS"



EXITUS

Modernice su Cuarto de Baño

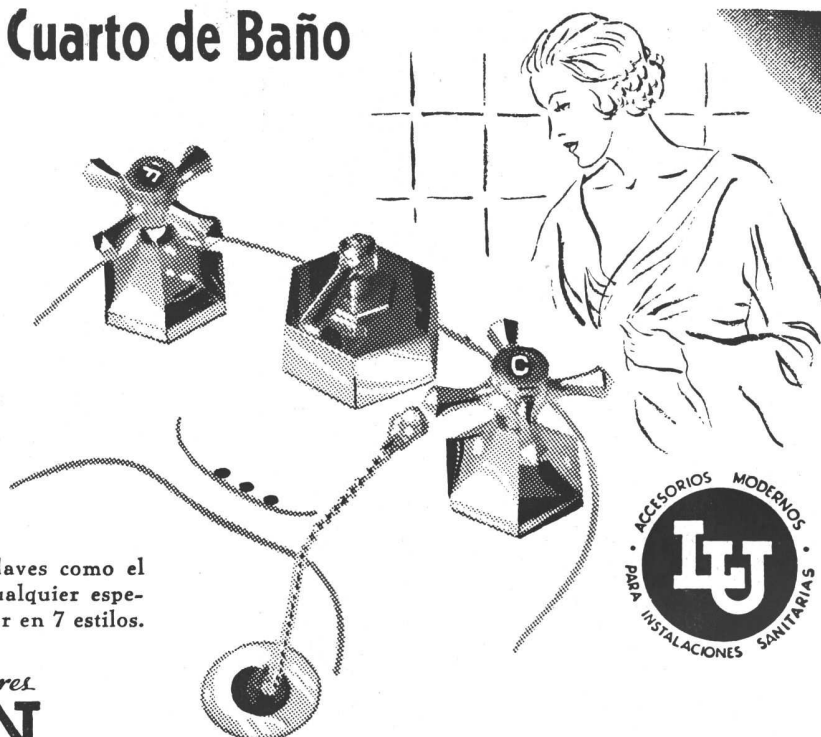
LOS modernos accesorios "L. U." no necesitan ser lustrados. Son cromados y no empañan nunca. Dan realce a todo cuarto de baño. Por eso, Arquitectos eminentes los han preferido para los departamentos de lujo.

Los Juegos para Lavatorios "L. U."

presentan, entre otras ventajas, las siguientes: asiento renovable, tornillo reforzado con rosca cuadrada, fibra de cierre integral con el tornillo y de fácil cambio. Tanto las llaves como el pico central son ajustables a cualquier espesor de lavatorio. Pico mezclador en 7 estilos.

Soc. Anón. Fundición y Talleres
LA UNION

INDUSTRIA ARGENTINA DE CALIDAD



Exija siempre
la marca "L. U."
Es marca de calidad.

muebles
contemporáneos

artefactos
para iluminación

facilidades de pago



joselevich
hnos. y cia.
sarmiento 835

talleres:
campichuelo 1231-33

UNIFORMIDAD



La calidad y resistencia de los artefactos  de hierro fundido esmaltado, es siempre uniforme, porque las propiedades físicas del hierro y del esmalte con que están fabricados, son rigurosamente controladas por los Laboratorios de «TAMET».

En todas las buenas casas del ramo podrá adquirir los modernos y elegantes modelos de artefactos , que produce «TAMET».



S.A. TALLERES METALURGICOS SAN MARTIN

CHACABUCO 132 • TAMET • BUENOS AIRES

SUCURSALES Y REPRESENTANTES EN SANTA FE - ROSARIO - LA PLATA - BAHIA BLANCA

ABARCA TODOS LOS RAMOS DE LA INDUSTRIA DEL HIERRO Y DEL ACERO

*La preferencia universal por la "SLOAN"
no podría ser accidentada, y no lo es.*

Cada válvula SLOAN es el resultado de una experiencia de 30 años dedicados exclusivamente a la fabricación de válvulas de descarga una experiencia acumulada, no solamente como una organización, pero tambien en las fojas de servicio de la veintena de viejos empleados. El promedio individual del tiempo en empleo en las oficinas y fábricas combinadas es de 11 años, y para los cinco principales miembros del departamento de ingeniería, 21 años.

SLOAN VALVE COMPANY

CHICAGO, EE. UU.

**PISOS Y REVESTIMIENTOS
DE MARMOL RECONSTITUIDO**



**Piso de mármol
reconstituido
grano grueso
(patente de la
Casa Cattáneo),
colocado en el hall
central del Banco
Polaco Polska Kasa
Opieki S. A. que
se publica en este
número**

MAIPU 662
U. T. 31, Retiro 5368

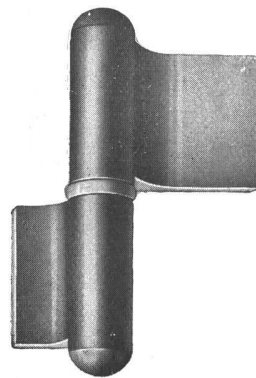


**Una nueva pomela
para
Carpintería metálica**

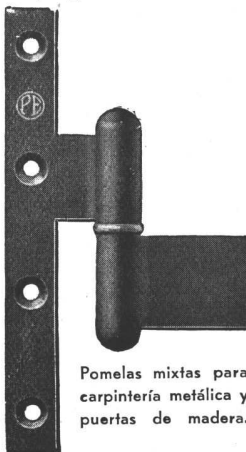


Presentamos este nuevo modelo de pomela eléctrica especialmente fabricada para su utilización en edificios con carpintería metálica.

El excelente resultado que su empleo ha dado en las grandes construcciones en Francia, es la mejor garantía de su alta calidad



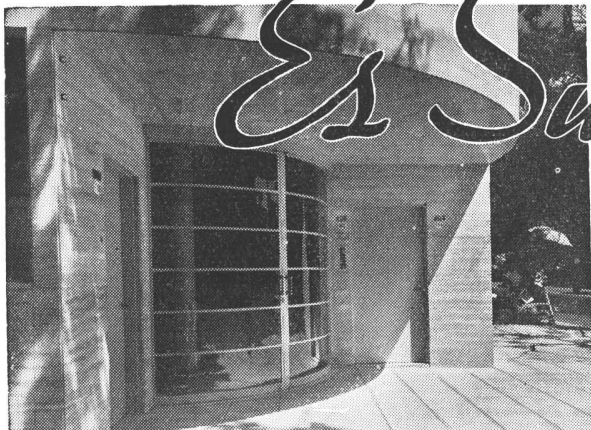
Nuevo modelo para
carpintería metálica.



Pomelas mixtas para
carpintería metálica y
puertas de madera.

Paumellerie Electrique S.A.
La Riviere-de-Mansac (Correze) Francia
R. CHEMINADE - Representante
San Martín 201 - U. T. 33, Avda. 3782
Buenos Aires

Es Sugestivo...



Amplia entrada principal, en perfecta armonía con el moderno estilo del edificio.



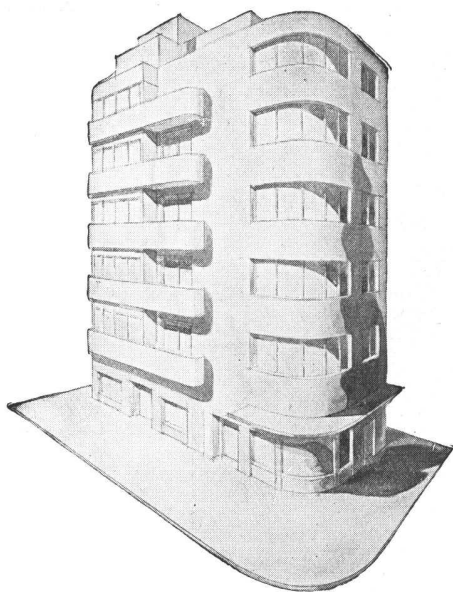
Cómodo y elegante "office" provisto de las más modernas instalaciones y accesorios.



Exterior del magnífico edificio proyectado por el Arqto. Daniel Duggan y construido por el Ing. Fernando de Estrada en la esquina de la Avenida Quintana y Callao, propiedad de la Sra. María Webster de Bibiloni.

✦ *Es sugestivo que todos los nuevos edificios de renta de más categoría y calidad como éste sean equipados totalmente con REFRIGERADORES GENERAL ELECTRIC. Cualquier dato que usted desee, le será dado en nuestro Departamento de Refrigeración...*

GENERAL ELECTRIC, S. A. • Avenida Roque Sáenz Peña 636 • Buenos Aires



EDIFICIO MODERNO, PERFECTOS INQUILINOS

Acaba Vd. de terminar su nuevo edificio de renta. Todo lo ha tenido en cuenta, para hacerlo cómodo, moderno y atractivo para los futuros locatarios.

¿Serán todos sus inquilinos, tales como Vd. los desea?... solventes, cumplidores, cuidadosos? Esta duda puede Vd. eliminarla - como lo han hecho tantos dueños de casas - encargando el manejo de sus inmuebles a nuestra "Administración de Propiedades", cuya larga experiencia y estrictas normas bancarias aseguran no sólo la obtención de buenos inquilinos, sino también cobranzas puntuales, contratos bien hechos y cuidado de los edificios.

ADMINISTRACION DE PROPIEDADES

**THE FIRST NATIONAL
BANK OF BOSTON**

FLORIDA 99

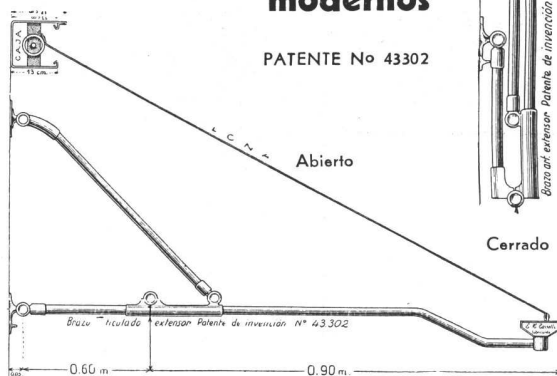
CONFIANZA - CORTESIA - SEGURIDAD - RAPIDEZ

TOLDOS AUTOMATICOS

de todos los sistemas

**Nuevo Brazo Articulado
extensor sin rozamiento,
especial para frentes
modernos**

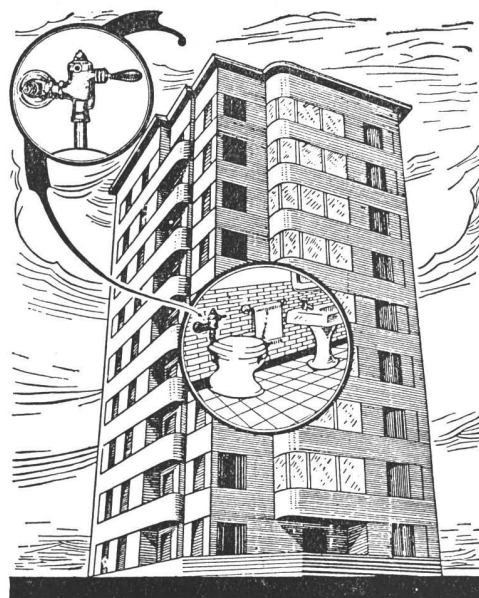
PATENTE No 43302



FABRICANTE EXCLUSIVO

EDMUNDO H. TASSELLI

Sarmiento 1443 - U. T. 38, Mayo 1381 - Buenos Aires



Para estar a tono con las exigencias modernas y para su mayor tranquilidad, debe Vd. exigir a su proveedor una válvula sanitaria garantida y de primera calidad, como la "Diógenes"

PIAZZA HNOS
SOCIEDAD DE RESPONSABILIDAD LIMITADA

Escritorio
ARRIOLA 158
U. I. 61, Corrales 3389

Exposición y venta
BELGRANO 502
U. T. 33, Avenida 2724

Talleres
ARRIOLA 154
U. T. 61, Corrales 0269
" 61 " 4324



Casa de renta, Proyecto del Arq. Sr. Daniel M. Duggan y propiedad de la Sra. **Maria Webster de Bibiloni**, en que se han instalado 9 cocinas eléctricas Longvie

■ En esta casa de departamentos de lujo, situada en plena Avda. Callao y Quintana, es decir en el corazón de uno de los barrios más aristocráticos de Buenos Aires, se ha asegurado el éxito de renta por el empleo de los materiales más nobles y de los equipos más perfectos que puede ofrecer la industria.

■ Por eso, cuando se ha tratado de equipar la cocina, se ha resuelto instalar cocinas eléctricas Longvie, porque son las que están más a tono con

la categoría de la casa y del barrio en que se levanta y las que mejor responden a las legítimas exigencias de sus inquilinos.

■ Un profesional puede elegir una marca y equivocarse. Pero cuando cientos de profesionales calificados que proyectan casas de categoría, prefieren invariablemente las cocinas eléctricas "LONGVIE" es porque una experiencia prolongada les asegura la bondad de la marca y la eficacia del servicio respaldada por la firma que lo garantiza.

LONGVIE

RIVADAVIA 1423

TELEFONO 38 MAYO 0443

**LAS OBRAS
DEL CEMENTO
"SAN MARTIN"**



COLOMBRES Y SAN JUAN

Propietario: Sr. Santiago Caffarello
Arquitecto: Sr. Francisco Dighero.
Ingenieros: Sres. Paladino y Marietti.
Constructores: Hormigón: Sres. Gunther y Rakosky.

AS estructuras de hormigón son una seguridad para los propietarios, profesionales e inquilinos de los modernos edificios de renta. El hormigón es el material más completo, seguro y resistente con el cual la ingeniería puede realizar sus mejores y más grandes obras dentro de amplios márgenes de seguridad. Esta estructura fué construída con cemento "SAN MARTIN".

CEMENTO
SAN MARTIN
PORTLAND
INDUSTRIA ARGENTINA
RECONQUISTA 46

COMPANIA ARGENTINA DE CEMENTO PORTLAND

CEMENTO PORTLAND
"INCOR"
INDUSTRIA ARGENTINA
BUENOS AIRES

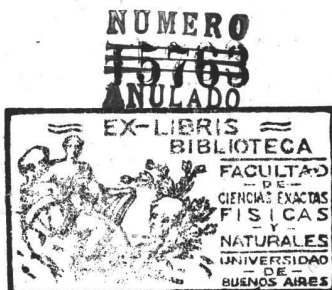
nuestra arquitectura

DIRECTOR: W. HYLTON SCOTT - SARMIENTO 643 - BUENOS AIRES

TARIFAS: Suscripción anual, en la Argentina \$ 12.—; en el exterior \$ 15.— Números sueltos, en la Argentina \$ 1,20; en el extranjero \$ 1,50. — Números atrasados, \$ 2.—

SUMARIO:

Registro Nacional de la Propiedad Intelectual No. 027827



00700

Moderna Casa de Departamentos — Arq. Daniel M. Duggan

Residencia de Josef von Sternberg — Arq. Richard J. Neutra

Refacción para un Banco — Arqs. Lamarca y Blagovestchensky

Escuela de Matemáticas de la Universidad de Roma — Arq. Gio Ponti

La Vivienda Popular — Conferencia del Ing. Antonio U. Vilar

El Acondicionamiento del Aire — Por Emilio Goethals

Revista de Revistas

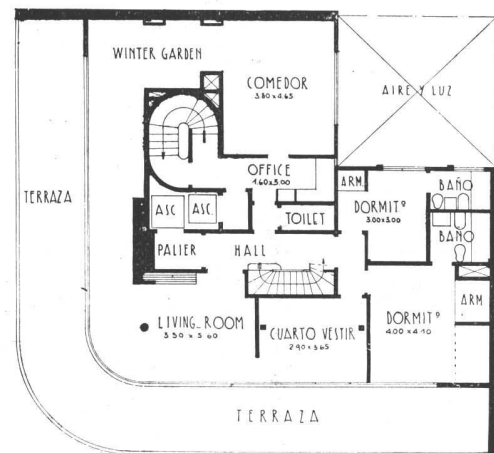
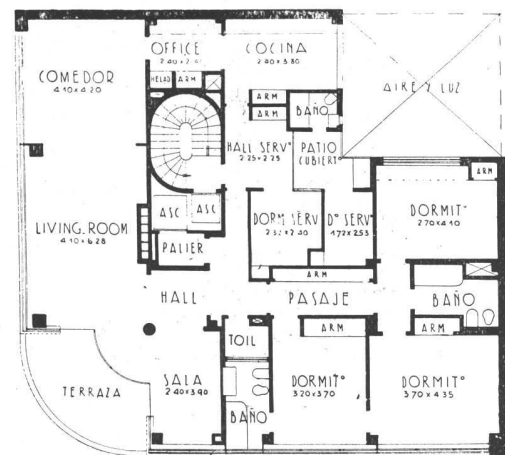
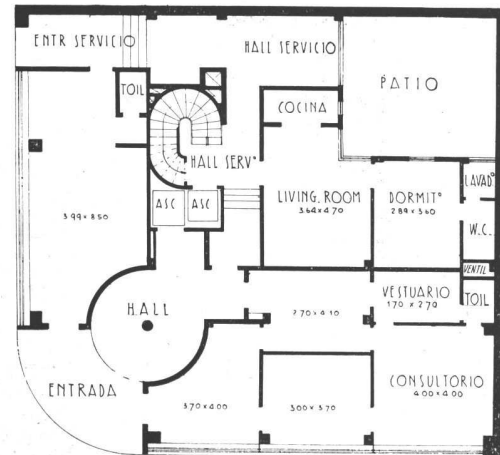
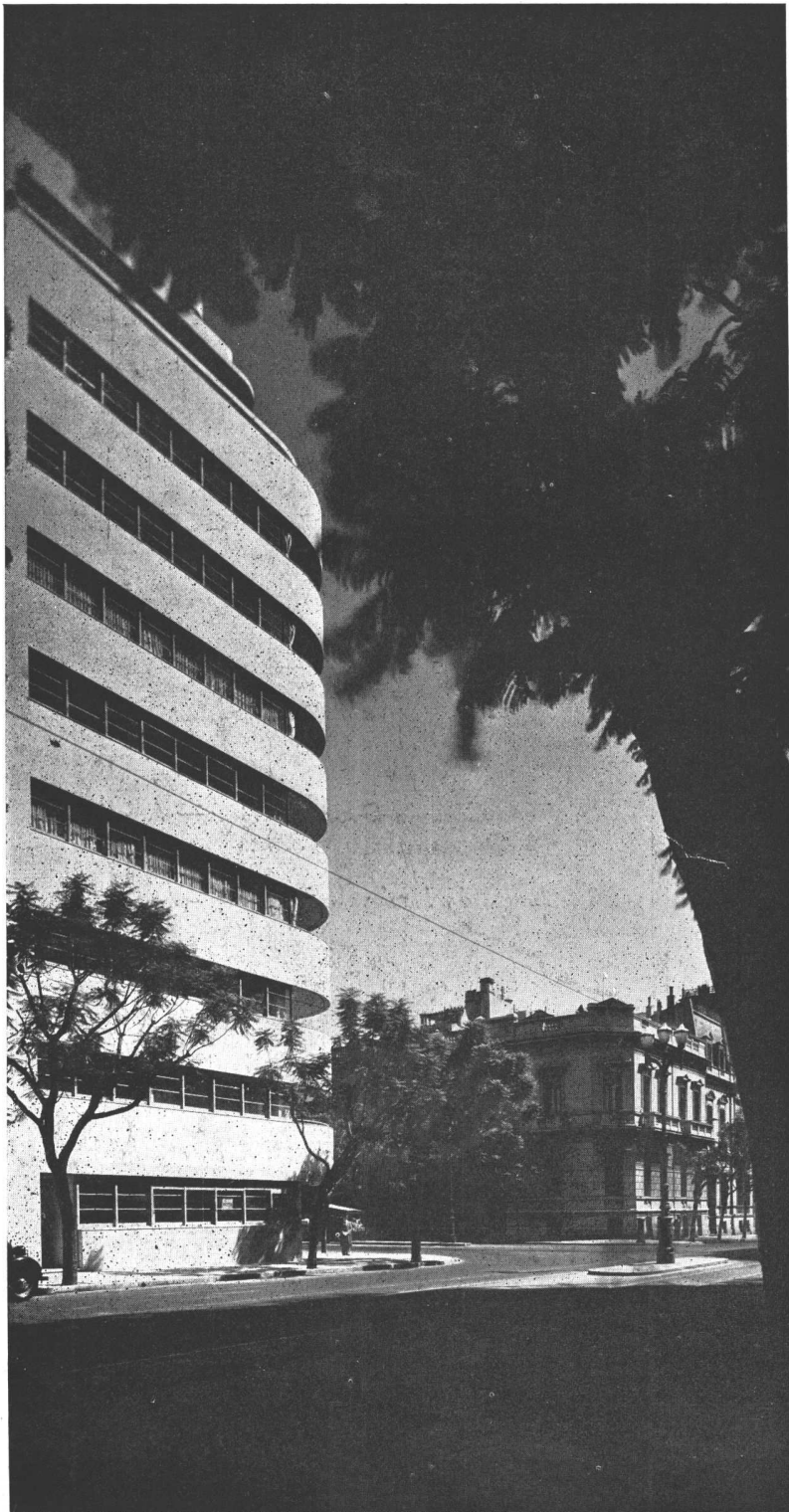
DIRECCIÓN DE LOS COLABORADORES DE ESTE NÚMERO

Arq. Daniel M. Duggan — Sarmiento 559
Arqs. Lamarca y Blagovestchensky — Florida 671
Ing. Antonio U. Vilar — L. N. Alem 2228

Enero de 1937

ARQ. DANIEL M. DUGGAN

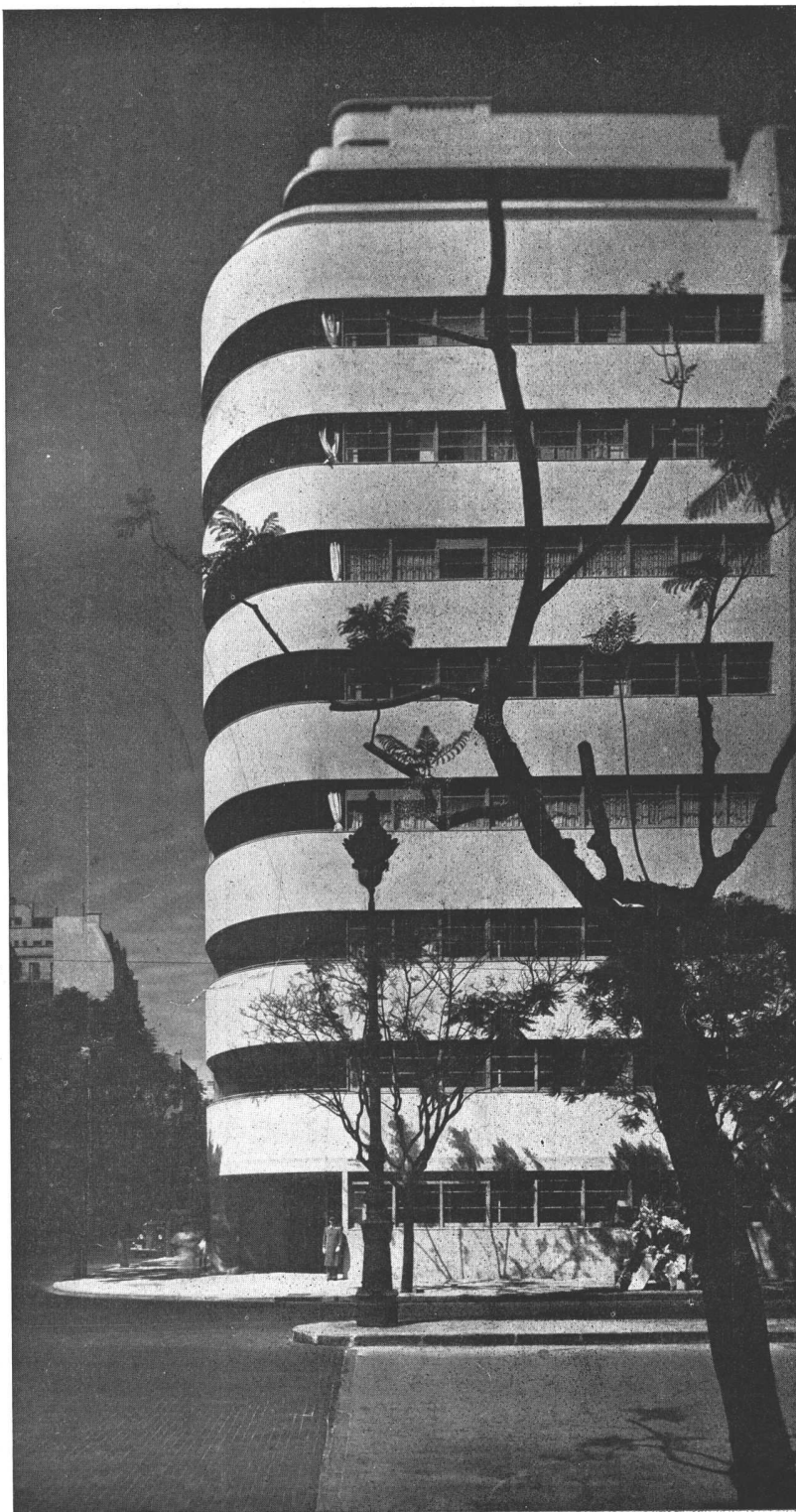
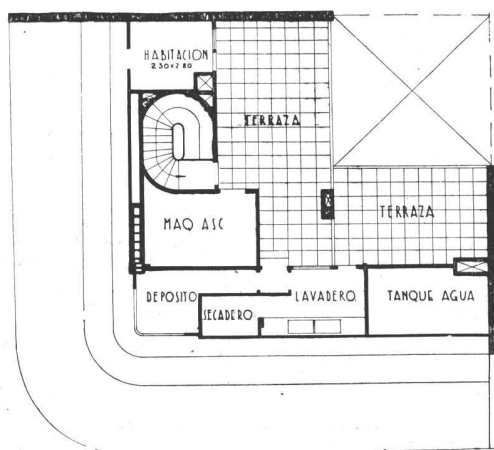
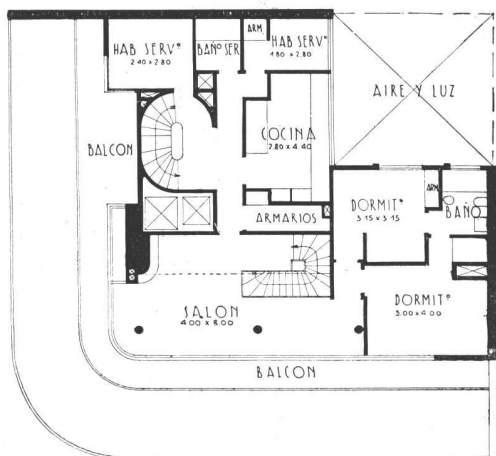
MODERNA CASA



ENERO 1937

NUESTRA ARQUITECTURA

DEPARTAMENTOS



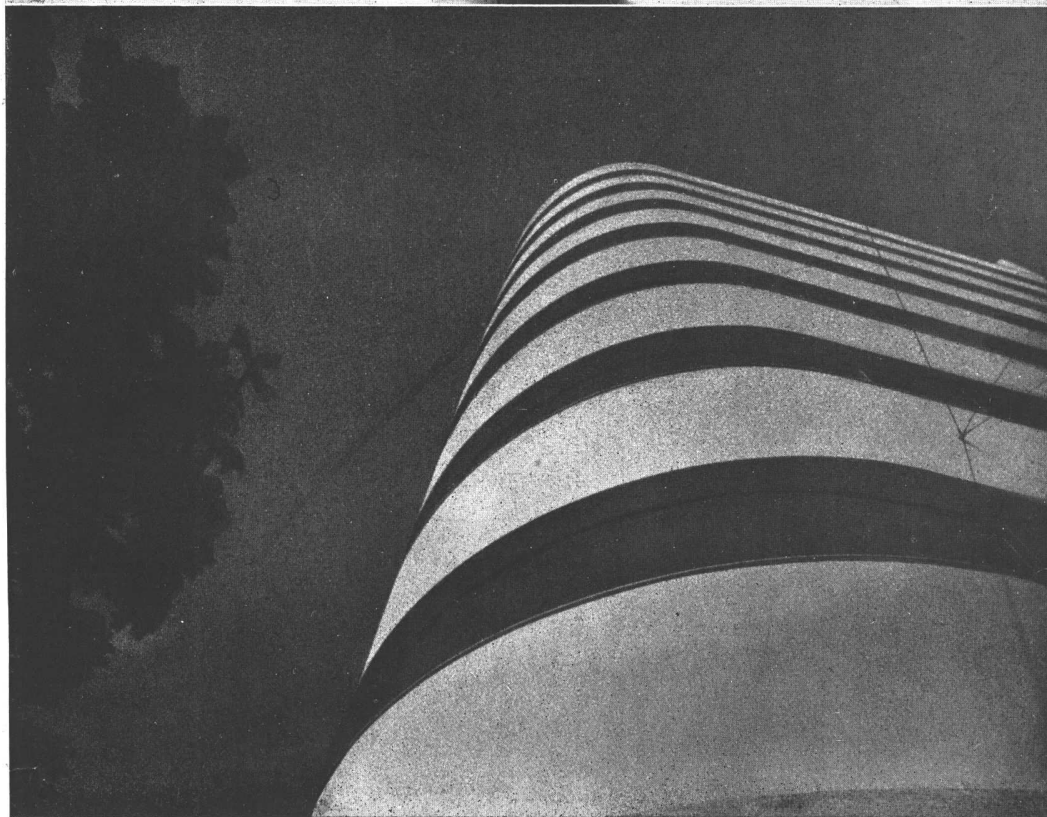
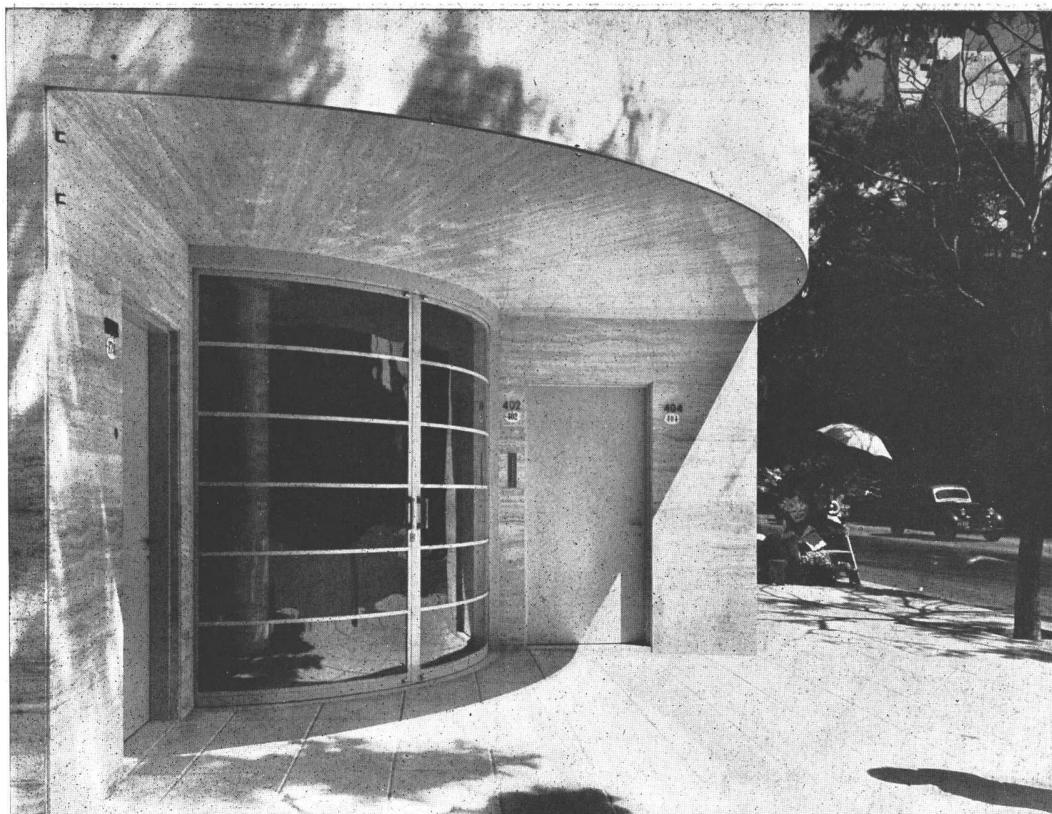
Casa de renta en Avdas. Callao y Quintana.
EN LA PAGINA DE ENFRENTA, fachada sobre
Callao y planos de la Planta Baja, Planta Tí-
pica (1º al 7º pisos inclusivos) y 8º Piso. EN
ESTA PAGINA, Plantas del 9º Piso y Azotea
y fachada sobre Avda. Quintana



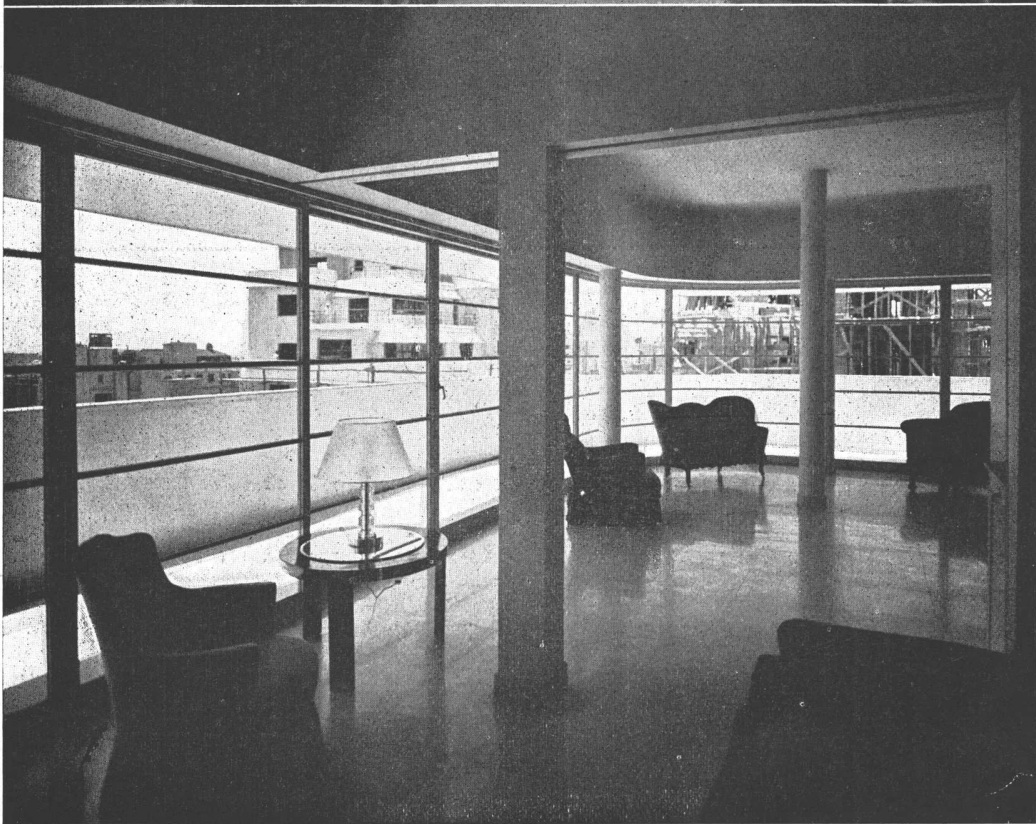
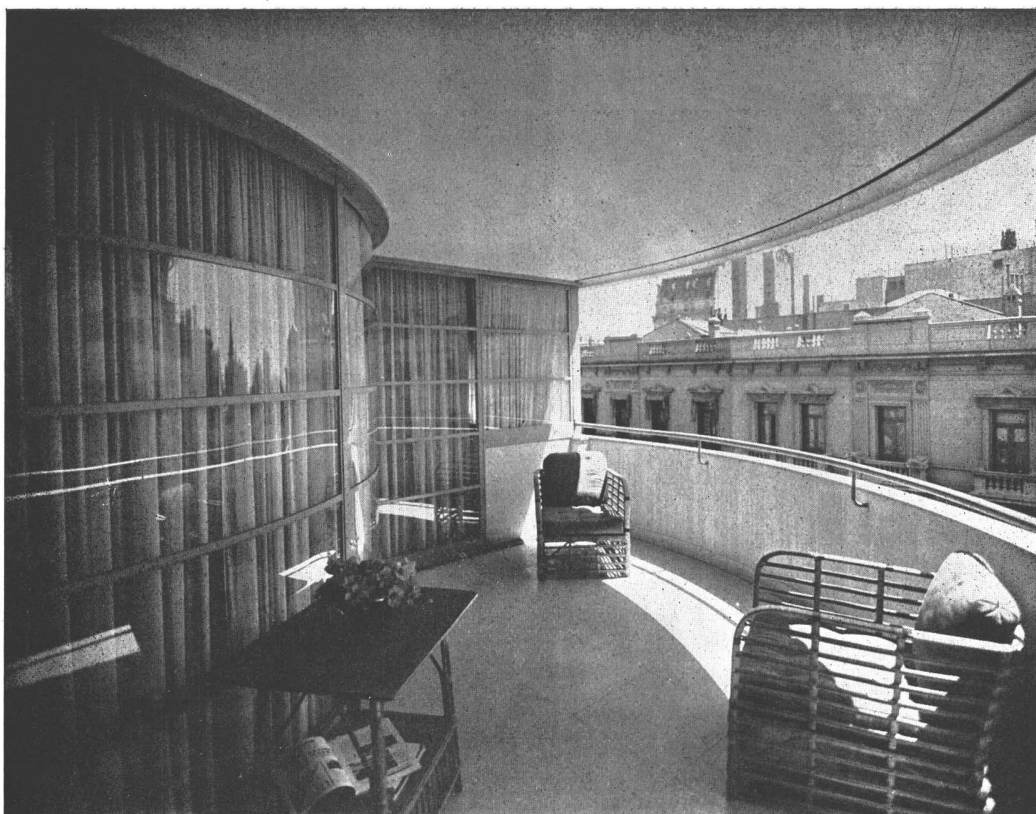
ARQ. DANIEL M. DUGGAN. Casa de renta Avdas. Callao y Quintana. Vista general de la fachada

ENERO 1937

NUESTRA ARQUITECTURA



ARQ. DANIEL M. DUGGAN. Casa de renta Avdas. Callao y Quintana. ARRIBA un detalle de la entrada. ABAJO, vista parcial del frente



ARQ. DANIEL M. DUGGAN. Casa de renta Aydas. Callao y Quintana. ARRIBA la terraza del tercer piso. ABAJO el living y la terraza del 8º piso

ENERO 1937

NUESTRA ARQUITECTURA

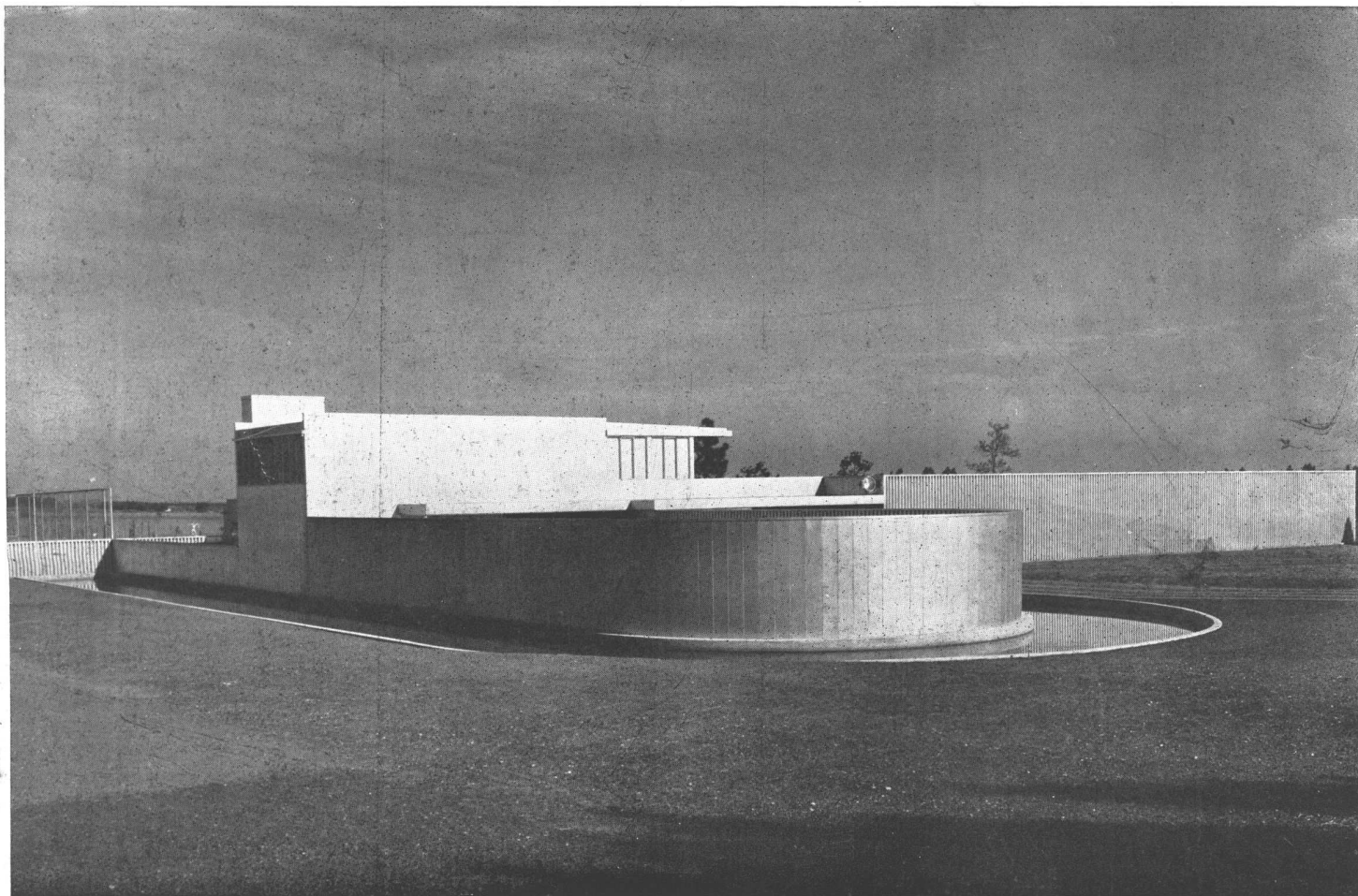
6



ARQ. DANIEL M. DÜGGAN. Casa de renta Avdas. Callao y Quintana. ARRIBA, vista del office hacia el comedor. ABAJO, la cocina

ARQ. RICHARD J. NEUTRA

RESIDENCIA DE



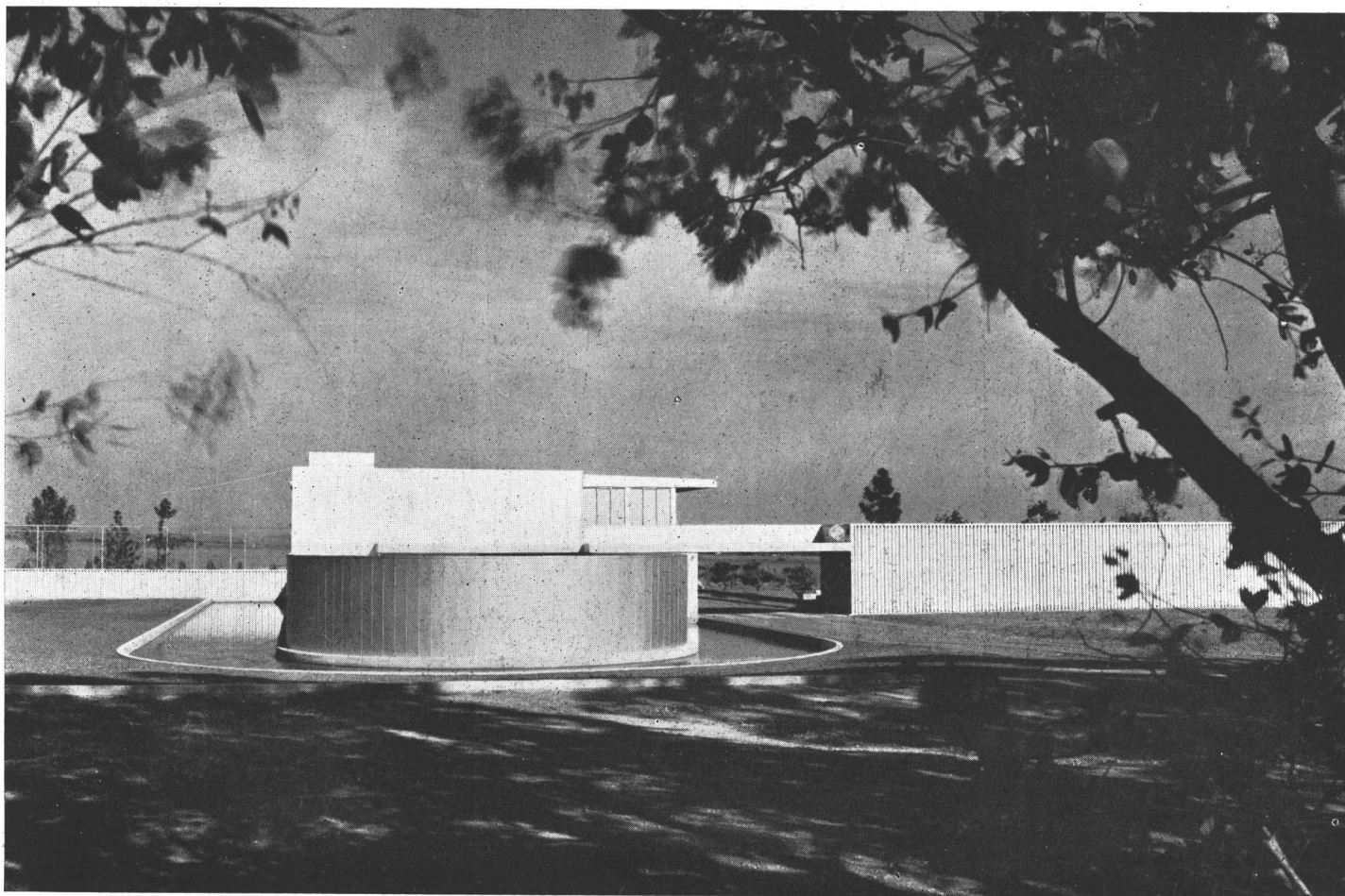
Casa de acero en el San Fernando Valley, California. Vista desde el noroeste

Esta casa notable, construida para el bien conocido director de cine Josep Von Sternberg, es la última realización experimental de Neutra, que viene usando paredes de paneles de acero. La residencia está situada en el San Fernando Valley y ubicada de tal manera en el lote que hacia el norte se extienden 20 acres (8 hectáreas) y hacia el sud 10 acres (4 hectáreas) de terrenos perfectamente planos. Se ha obtenido una vista libre e impresionante en todas direcciones de la extensa cadena de montañas. El acceso sobre el lado oeste está bordeado de una fila de eucaliptus y la entrada para automóviles lleva bajo una puerta cochera, iluminada de noche por una cinta de luz difusa de sòfíto.

ENERO 1937

NUESTRA ARQUITECTURA

J O S E F V O N S T E R N B E R G

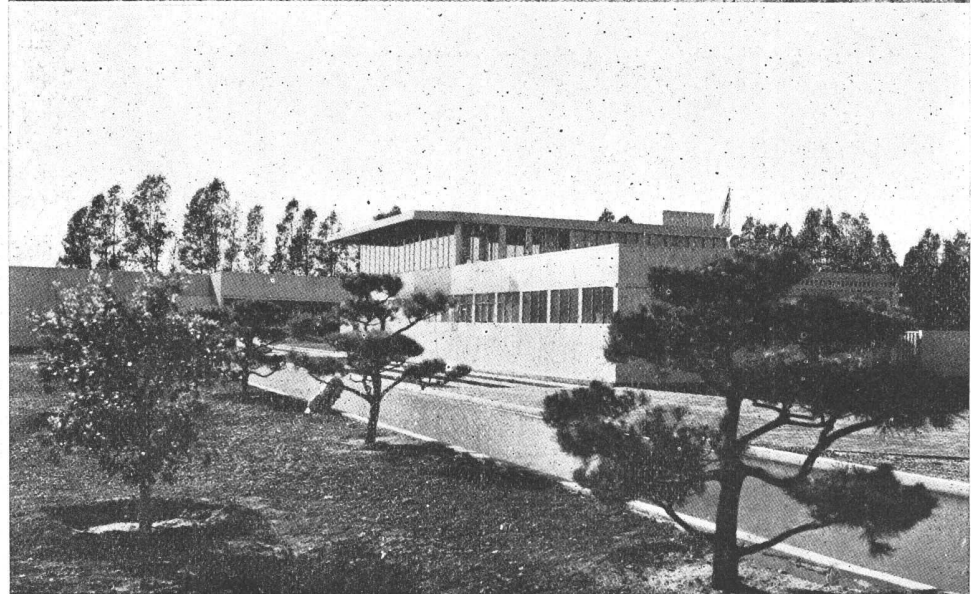
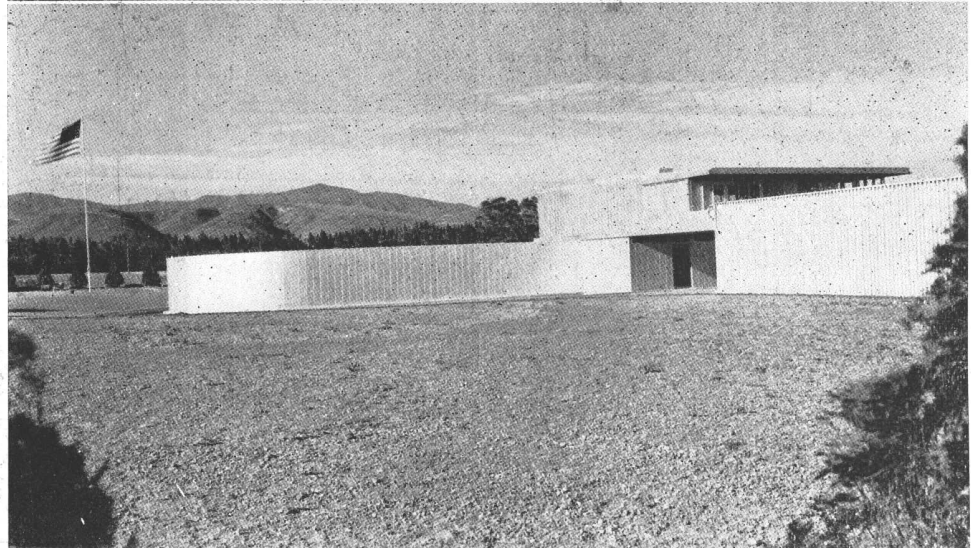
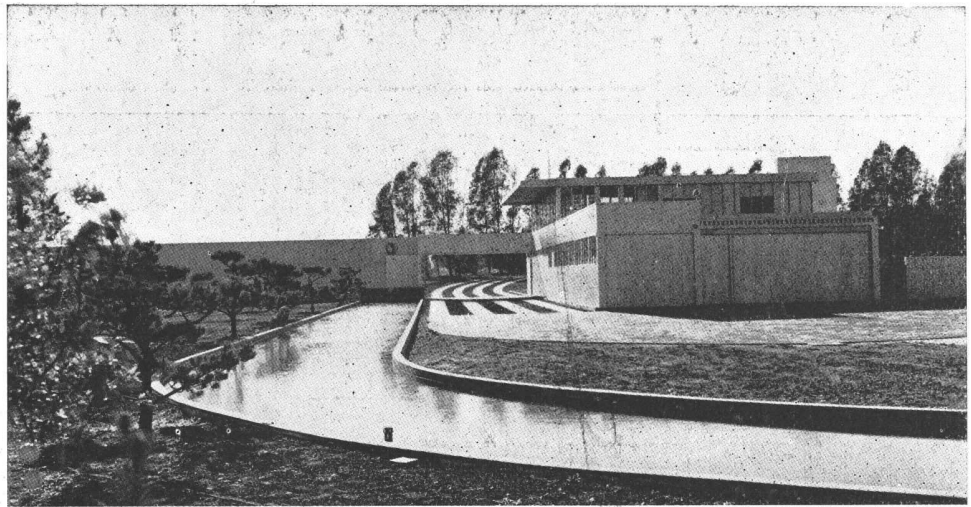


Vista desde el oeste en que se ve con claridad el foso que rodea la vivienda

Si bien la casa tiene sólo un dormitorio principal y dos para sirvientes, ella ha sido proyectada de manera muy generosa, teniendo como centro un living-room que tiene casi 20 metros de largo.

Las habitaciones de vivir abarcan dos pisos y abren en el piso bajo hacia el oeste sobre un patio de 20 metros por 10,5 con una terminación semi circular, pavimentada como el ambiente techado contiguo con piso veneciano negro, rodeado por una pared de acero de 2,40 de alto, y refrescado con un sistema de lluvia artificial.

En el segundo piso, las galerías de los ambientes de habitar, el dormitorio principal y el cuarto de baño tienen, por las ven-

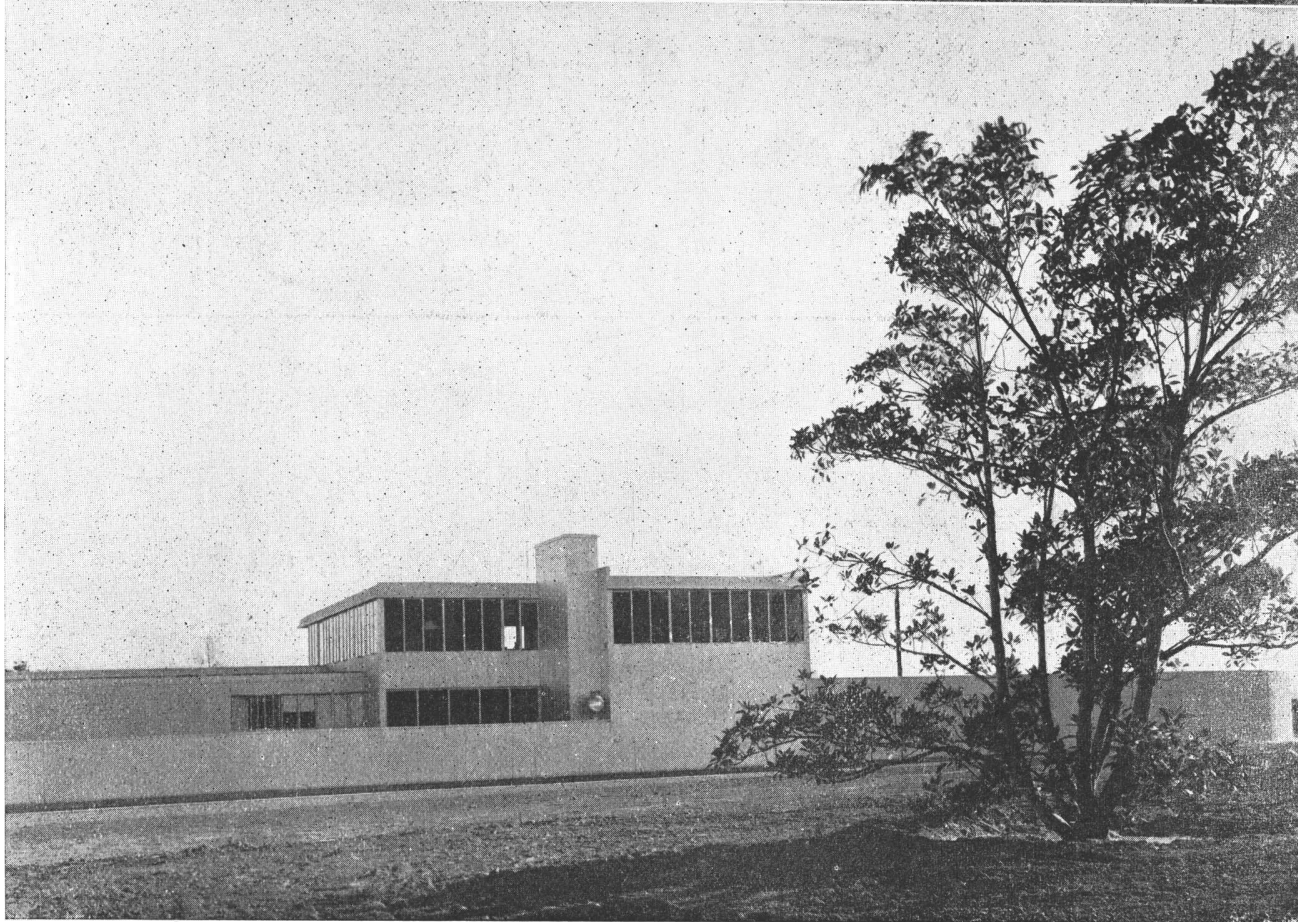
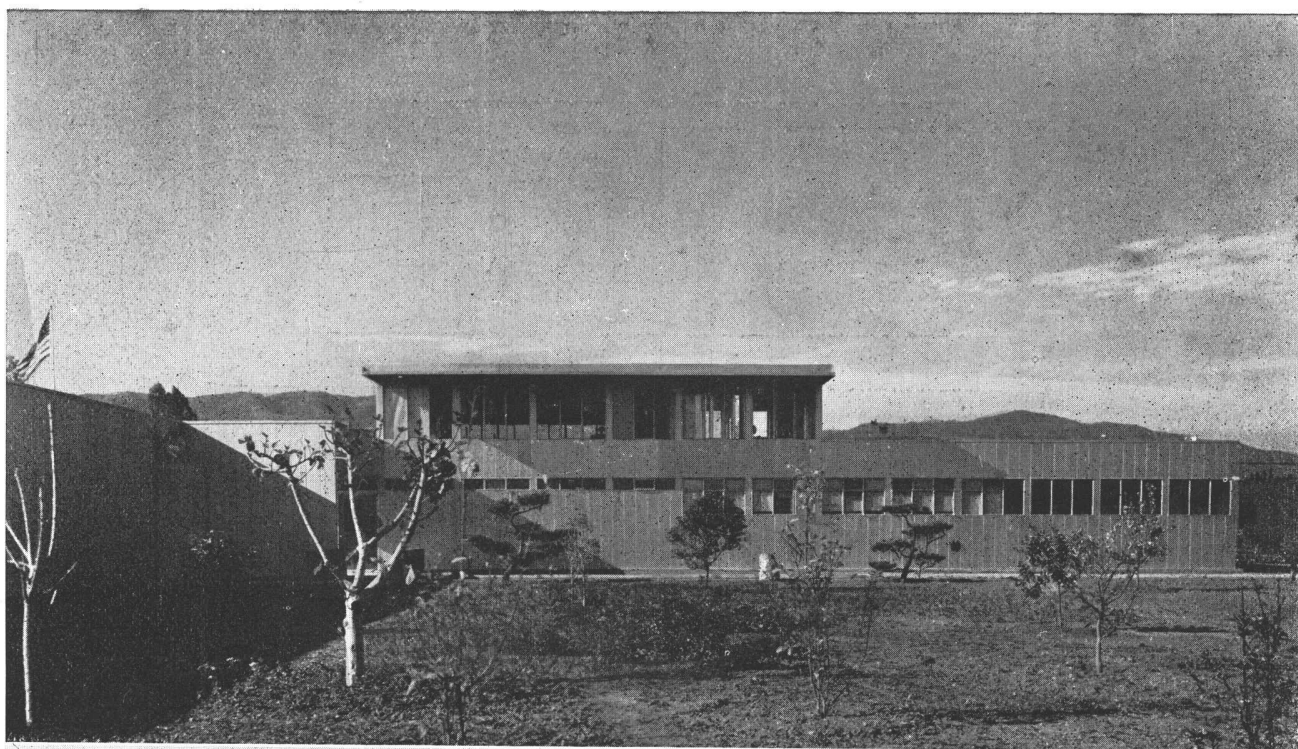


ARQ. RICHARD J. NEUTRA. Casa de acero de Josef von Sternberg en California. ARRIBA, vista desde el este. AL MEDIO, foto mirando hacia las montañas de San Fernando ABAJO, la casa y el foso lleno de agua que la rodea y que contribuye a hacerla más fresca

ENERO 1937

NUESTRA ARQUITECTURA

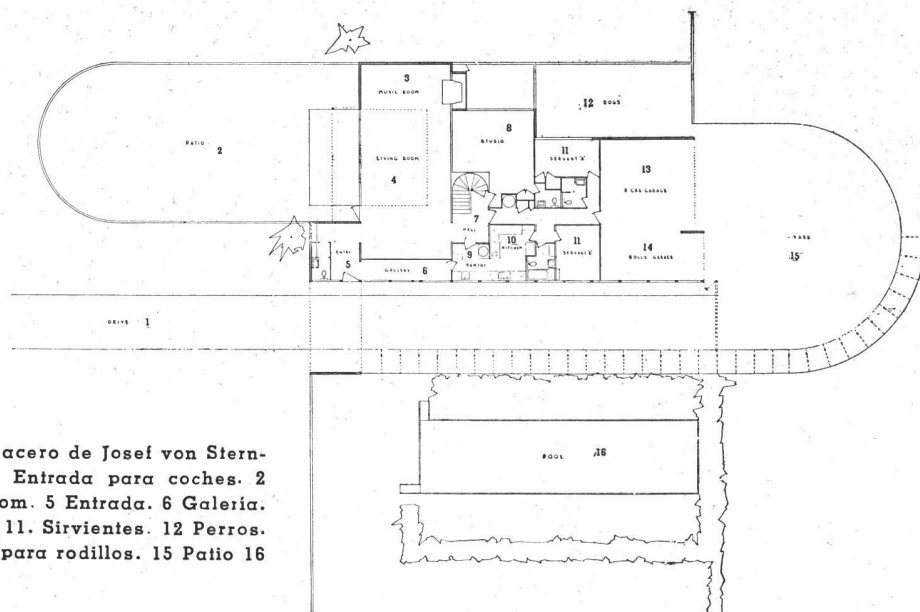
10



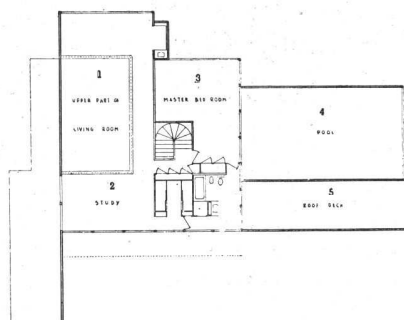
ARQ. RICHARD J. NEUTRA. Casa de acero de Josef von Sternberg en California. ARRIBA, vista desde el sud. ABAJO, vista desde el norte

ENERO 1937

NUESTRA ARQUITECTURA



ARQ. RICHARD J. NEUTRA. Casa de acero de Josef von Sternberg en California PLANTA BAJA: 1 Entrada para coches. 2 Patio. 3 Salón de música. 4 Living-room. 5 Entrada. 6 Galería. 7 Hall. 8 Studio. 9 Pantry. 10 Cocina. 11. Sirvientes. 12 Perros. 13 Garage para dos autos. 14 Garage para rodillos. 15 Patio 16 Pileta.

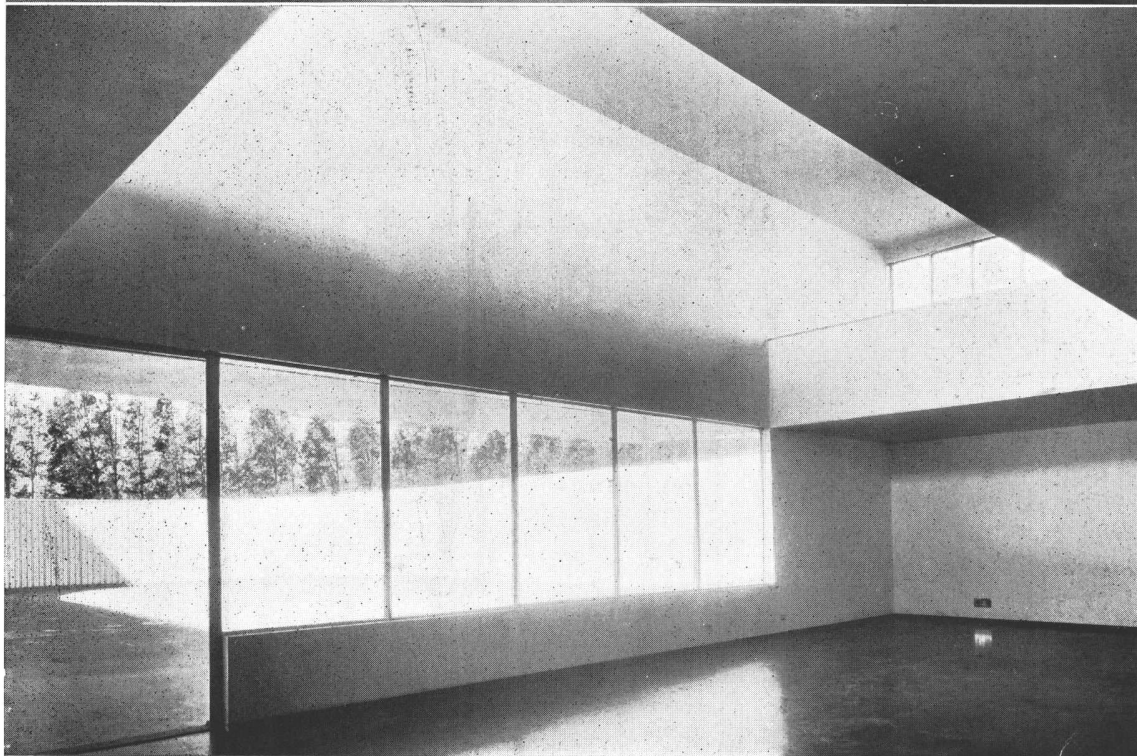


PLANTA ALTA; 1 Parte superior del living-room. 2 Estudio. 3 Dormitorio principal. 4 Pileta. 5 Terraza jardín.

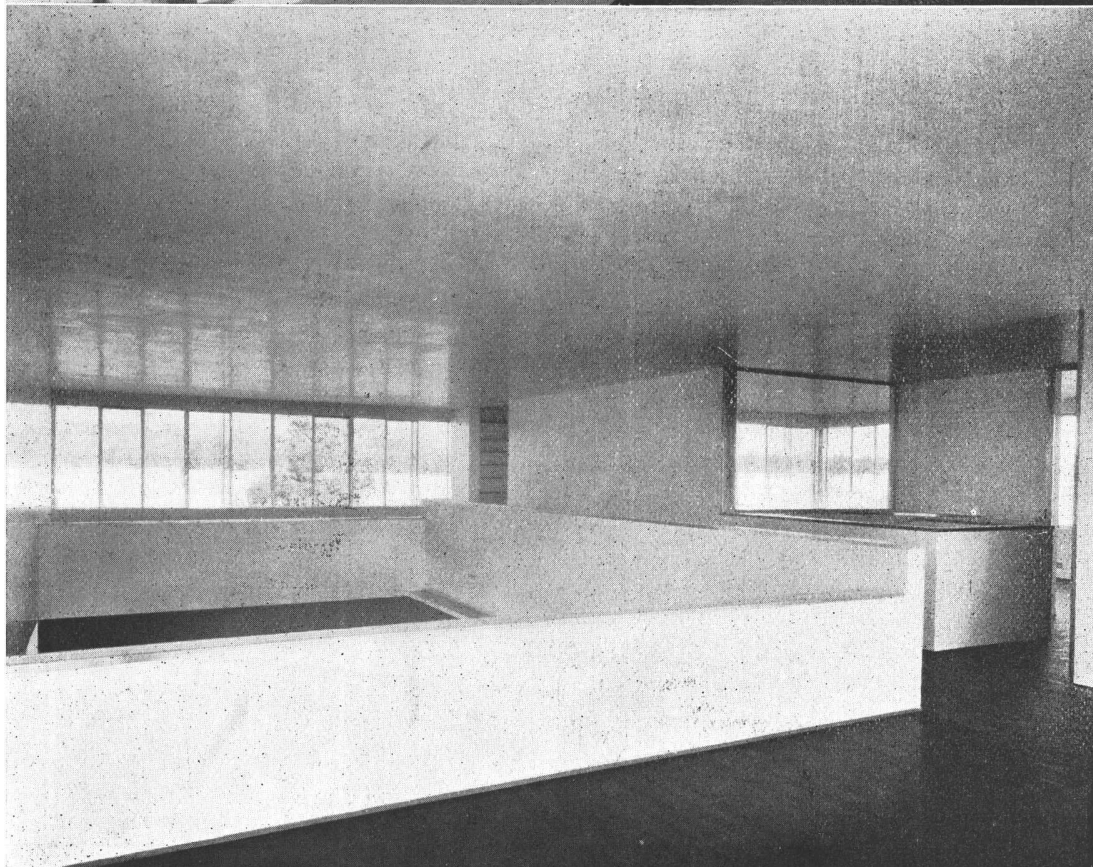
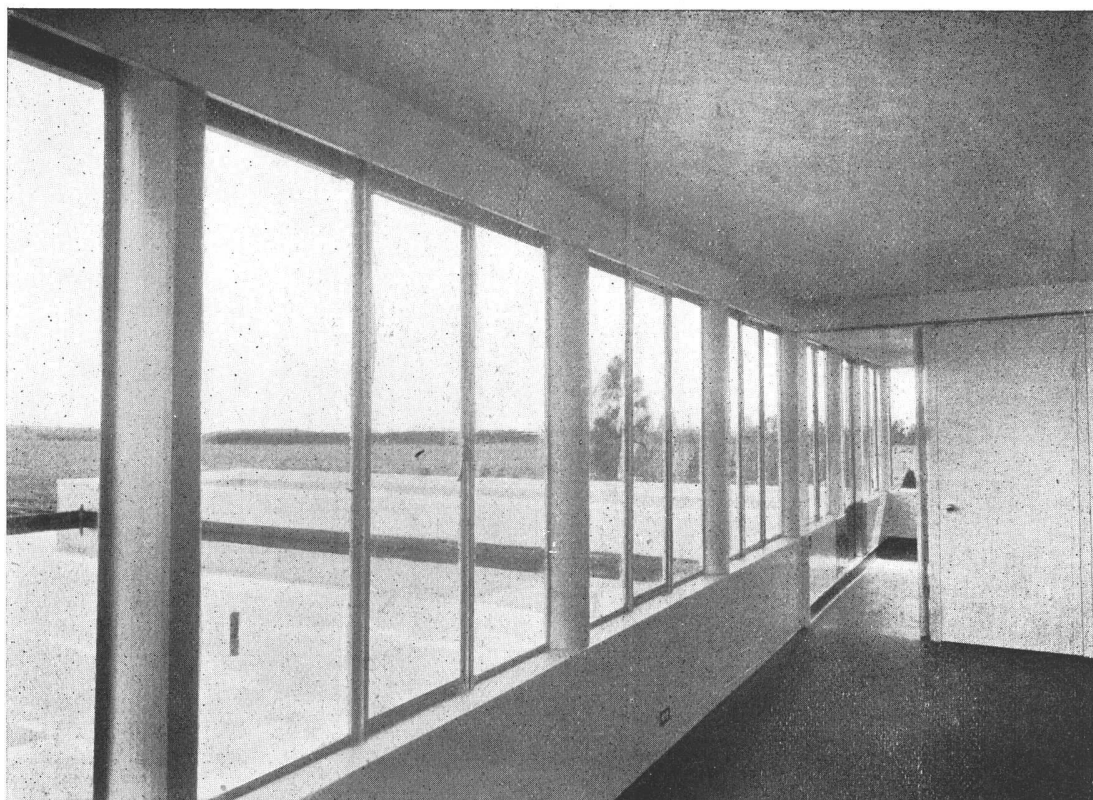
tanías, una exposición continua hacia el sud, este y norte, dominando con la vista toda la propiedad y la gran pileta para pescados tropicales en el techo de la parte más baja de la construcción hacia el este. Completan el proyecto un estudio interior y otro al aire libre con alambre tejido y puertas plegadizas, dependencias de servicio y los garages.

Un estudio esmerado de la planta, el equipo totalmente electrificado con carga total de 100,000 watts, la construcción hecha totalmente de vigas y muros de acero, con marcos de acero y aberturas de vidrio, determinan el carácter y la apariencia de la construcción.

Afuera hay un foso que se extiende hasta el final de la construcción. Además la pileta de natación, las canchas de tennis, el jardín y la huerta de frutales están íntimamente vinculadas a la estructura principal.



ARQ. RICHARD J. NEUTRA. Casa de acero de Josef von Sternberg en California ARRIBA, gran abertura de vidrios que da al patio cercado. ABAJO, un piso veneciano de mármol negro cubre el espacio interior y el patio, uniendo ambos como en un sólo ambiente.



ARQ. RICHARD J. NEUTRA. Casa de acero de Josef von Sternberg en California. Vista mirando por sobre la pileta de la azotea. ABAJO, planta alta.

ENERO 1937

NUESTRA ARQUITECTURA



ARQ. RICHARD J. NEUTRA. Casa de acero de Josef von Sternberg en California. ARRIBA, el baño. ABAJO, detalle de la cocina



Al iniciarse el estudio del proyecto para la refacción de la propiedad calle Tucumán No. 462/66 destinada al Banco Polaco Polska Kasa Opieki S. A., tuvimos que afrontar serias dificultades que nos imponían las necesidades y condiciones requeridas por dicha institución y que nos plantearon el siguiente problema; transformación de una residencia particular compuesta de planta baja y tres pisos altos de gran valor artístico y material, que no tenía esqueleto metálico, en una casa destinada al banco, a la Cancillería de la Legación y al Consulado de la república de Polonia.

Después de varios anteproyectos, vimos que la única solución para obtener estrictamente las finalidades requeridas era la demolición total de las paredes y tabiques de la planta baja. Teníamos así un amplio hall para la institución bancaria y dos entradas independientes, una para el Consulado y la Cancillería y otra para el Banco, como puede verse en los planos. Estas necesidades nos ocasionaron grandes dificultades, tanto bajo el punto de vista arquitectónico como pecuniario, pues las construcciones metálicas de vigas armadas necesarias para el sostenimiento de los pisos, impedían alcanzar proporciones arquitectónicas satisfactorias.

El carácter moderno, impuesto para la decoración interior del hall del Banco, nos preocupó por su absoluta oposición con el estilo clásico característico del edificio. Después de varios proyectos logramos armonizar, mediante la colocación de una puerta giratoria de bronce, este contraste marcado de estilos, pues en la calle, vale decir en su fachada, se ha conservado en lo posible el estilo original sin detrimento de la decoración moderna de la parte interior de planta baja.

En la proyección de la obra han sido tomados muy especialmente en cuenta: a) el problema de la iluminación natural para las distintas oficinas de esta institución.—b) Cómoda comunicación entre las varias oficinas del banco sin necesidad de pasar por el hall destinado al público.—c) Fácil acceso del público desde el hall, a todas las dependencias.

El tesoro se ha instalado de manera que esté aislado del público y hasta del personal del banco, teniendo acceso a él sólo los cajeros o personas autorizadas.

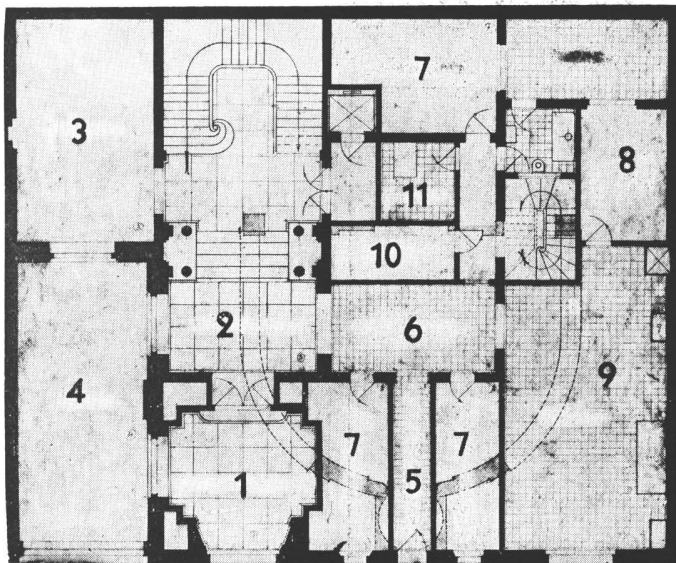
P A R A U N B A N C O



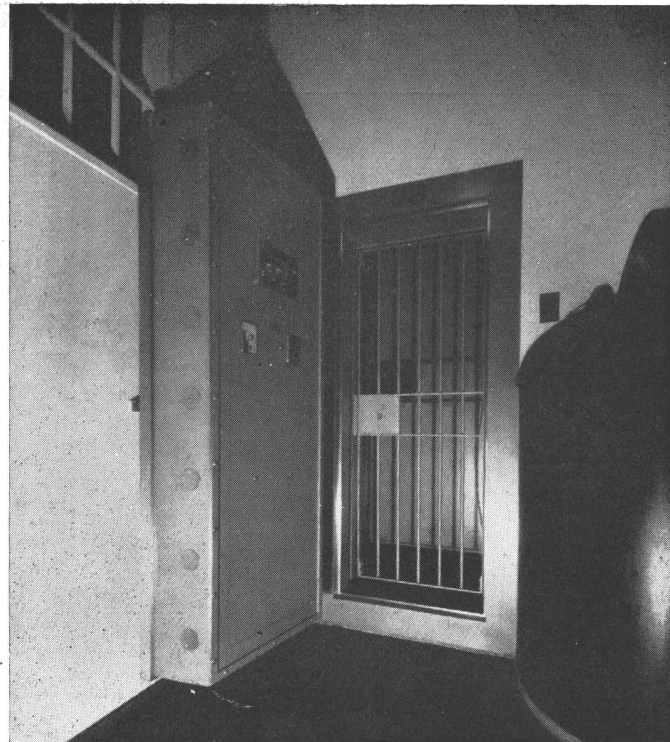
Vista lateral. Detalle del local de la caja

ENERO 1937

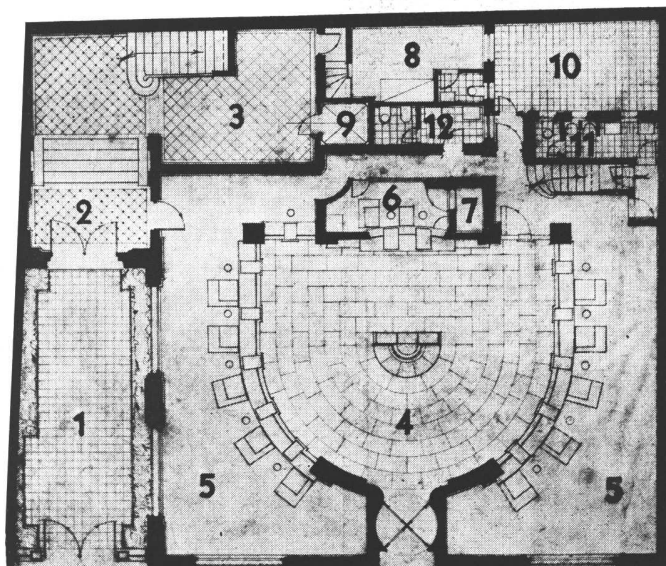
NUESTRA ARQUITECTURA



PLANTA ANTES DE LA REFACCION. 1 Entrada principal; 2 Hall de entrada; 3 Escritorio; 4 Jardín; 5 Entrada de servicio; 6 Hall de servicio; 7 Dormitorio de servicio; 8 Comedor de servicio; 9 Cocina; 10 Dep. de baúles y 11 Carbonera



Puerta de entrada al tesoro. A la derecha una estación de la instalación del correo neumático



PLANTA DESPUES DE LA REFACCION. 1 Entrada; 2 Vestibulo; 3 Hall; 4 Hall del público; 5 Empleados; 6 Caja; 7 Tesoro; 8 Ordenanza; 9 Ascensor; 10 Patio; 11 W.C. empleados; 12 Lavatorio empleadas

Las dependencias correspondientes al directorio, gerencia y contaduría se encuentran en el primer piso, teniendo comunicación con la planta baja por medio de dos escaleras y un ascensor, contando además con adecuada instalación de correos automáticos y amplia red telefónica interna.

Hemos conservado en la entrada destinada a la Cancillería y al Consulado, la sobria elegancia señorial que tenía la primitiva entrada de la mansión, a la cual se le ha agregado una pequeña "cour" que cierra en la vereda una artística reja. La esbeltez general de la gran escalera no ha sufrido tampoco, destacándose la habilidad de su construcción a base de bloques de mármol de una sola pieza.

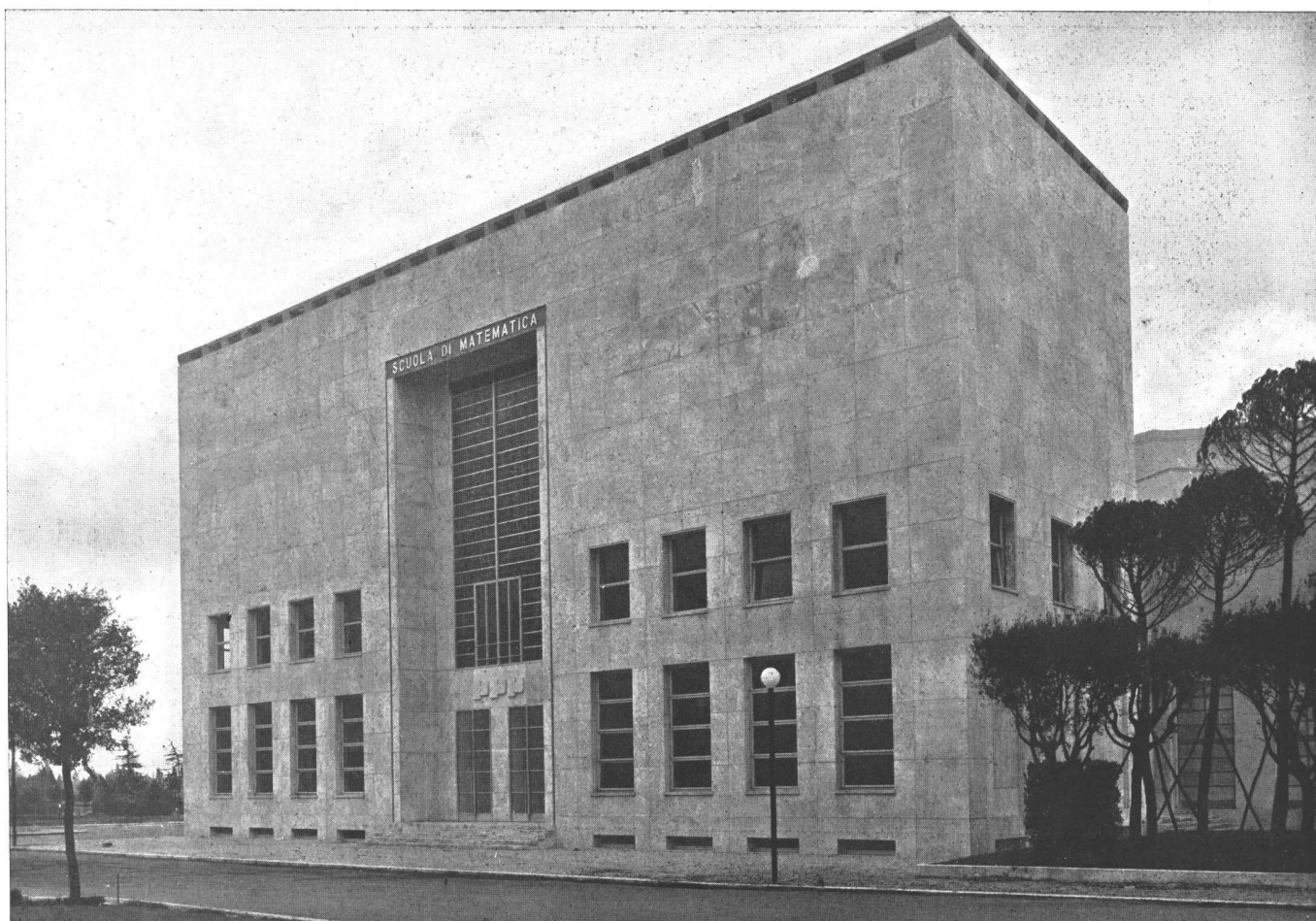
En cuanto al segundo y tercer pisos, destinados a la Cancillería y Consulado, han sufrido ligeras modificaciones que no afectan el interés de la nueva obra,



ARQS. LAMARCA Y BLAGOVESTCHENSKY. Refacción para un banco. Dos vistas del interior del banco. Piso y zócalo de marmol reconstituido, verde Alpes de la casa Cattaneo y Cía. Mostrador en roble decapé verdoso, Baranda de metal blanco, con cristales opacados. Puerta giratoria de bronce

ENERO 1937

NUESTRA ARQUITECTURA



Fachada principal. Revestimiento en travertino en grandes losas cuadradas; friso de coronamiento en esmalte calcáreo. Gran vidrio en hierro y anticorodal.

ESCUELA DE MATEMATICAS DE LA UNIVERSIDAD DE ROMA

Arq. GIO PONTI

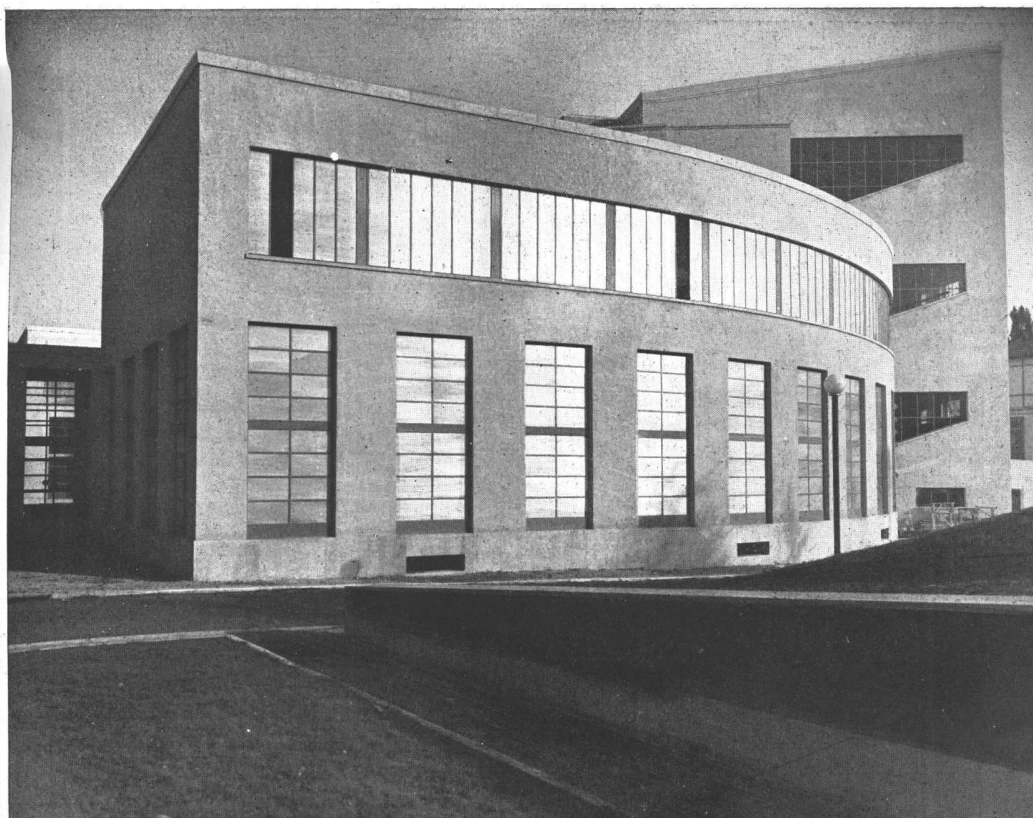
El edificio de la Escuela de Matemáticas está situado sobre el eje transversal del Foro. El esqueleto es de cemento armado; su superficie cubierta es de 3600 metros cuadrados y el volumen de 40.000 metros cúbicos. Comprende 150 ambientes, la forma del edificio es típica con un cuerpo anterior que reúne los ambientes destinados a la enseñanza de las matemáticas puras, con la biblioteca y la sala para los profesores.

A este cuerpo de edificio de planta rectangular y de notable altura, se unen en curva dos alas que contienen, sobre dos plantas, cuatro vastísimas y luminosas salas de dibujo con capacidad de algo más de 200 asientos cada una; posteriormente se alza una torre que contiene cuatro grandes aulas para los cursos de matemáticas del bienio preparatorio y para los ingenieros.

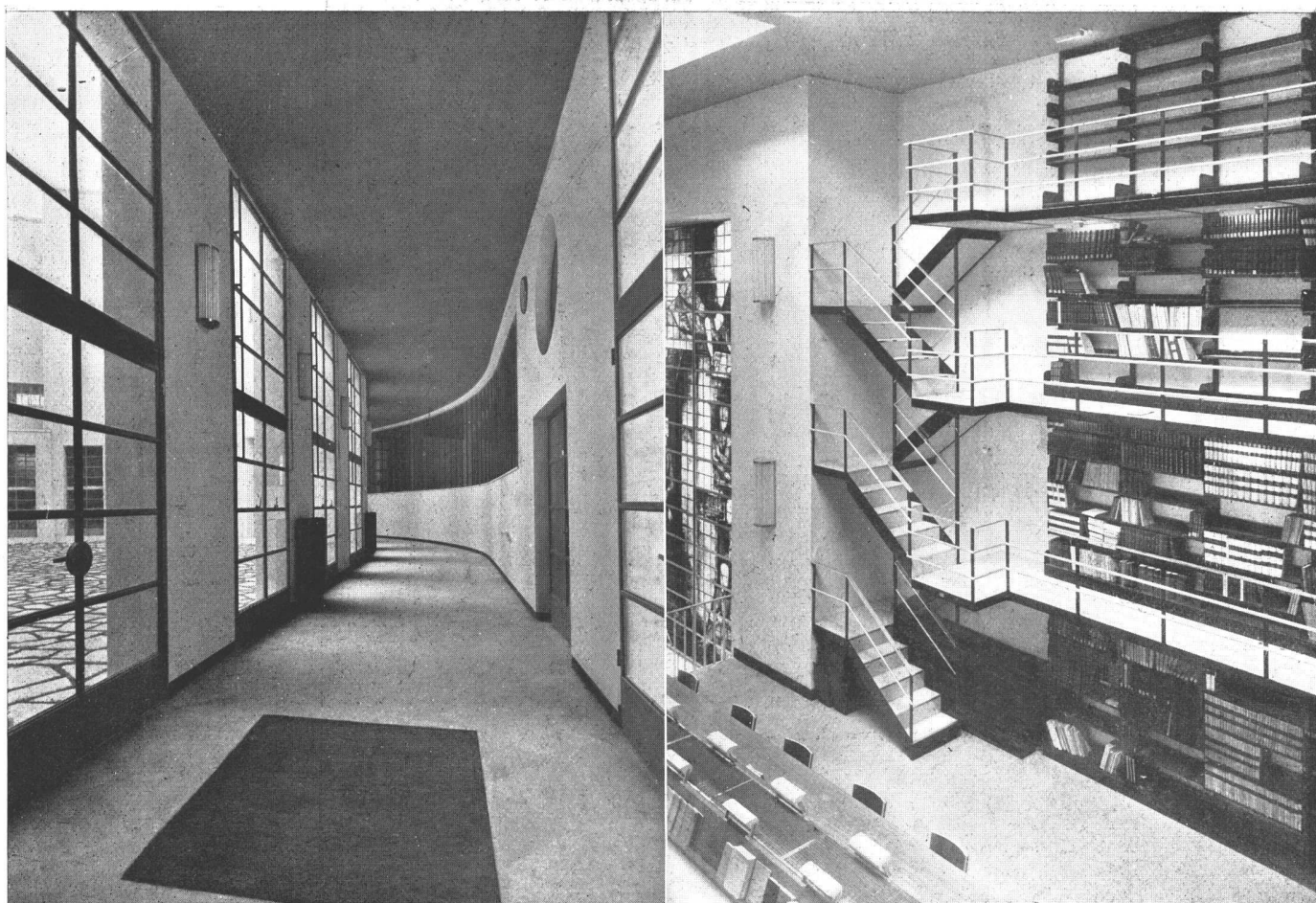
Dos de estas aulas tienen capacidad para 450 asientos cada una y las otras dos para 250 asientos cada una. Todas ellas son de planta en abanico y están cubiertas con un techado que sigue una racional curva acústica.

ENERO 1937

NUESTRA ARQUITECTURA



ARQ. GIO PONTI. Escuela de Matemáticas de la Universidad de Roma. ARRIBA, una vista lateral. ABAJO, vista de la parte posterior del edificio, manifestando al exterior con plena evidencia la presencia de las aulas de lecciones, sobrepuestas una a la otra



ARQ. GIO PONTI. Escuela de Matemáticas de la Universidad de Roma. A LA IZQUIERDA, la galería en curva en la planta baja. A LA DERECHA, detalle de la biblioteca

La biblioteca puede contener 100.000 volúmenes. La arquitectura del complejo es diferenciada: el edificio anterior tiene una entonación más áulica de acuerdo a su carácter abstracto; la parte posterior tiene una volumetría más utilitaria y una expresión más funcional.

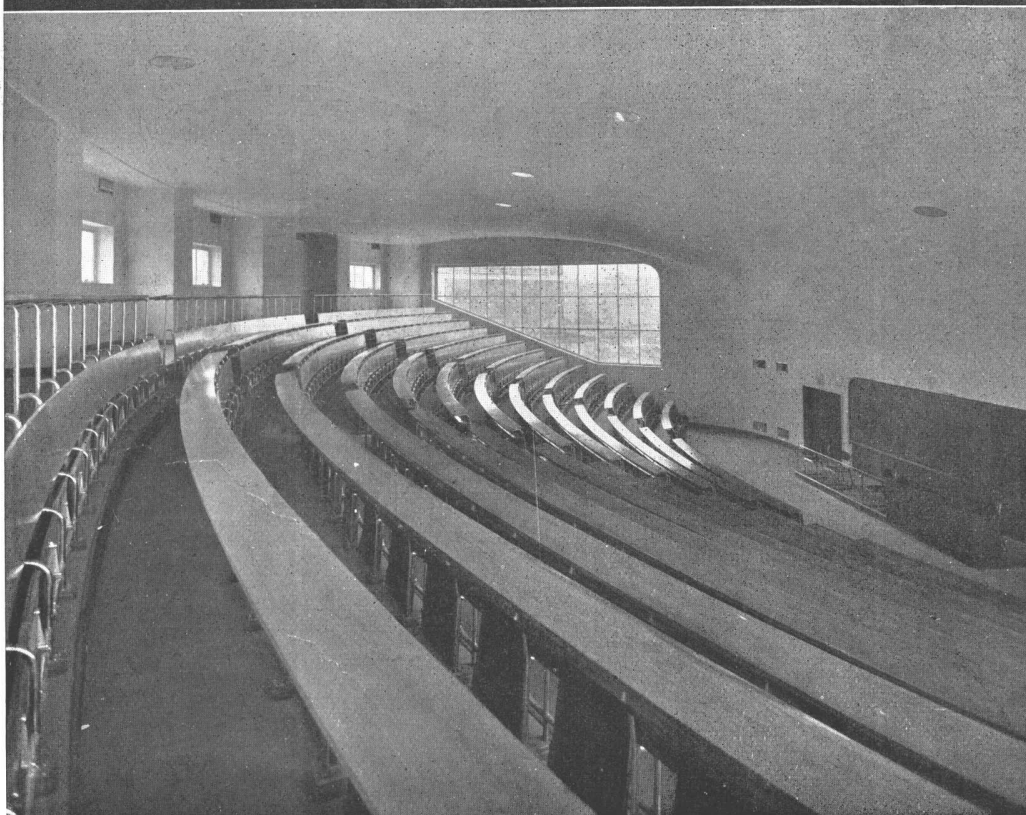
Demos ahora algunos ligeros datos técnicos:

Estructura interesante es la de la Torre de las Matemáticas. En ella las aulas se sobreponen en tres pisos, sin espacios perdidos. La superficie del cielo raso del aula inferior, determinada por el estudio acústico, coordina con el perfil de las graderías del aula de más arriba, diseñadas de modo de obtener la mayor visibilidad; se ha realizado así una notable economía de espacio y reducido la altura del edificio y por tanto del costo. El esqueleto de la torre está constituida por siete grandes pórticos con las vigas inclinadas; los dos pórticos laterales corresponden a las paredes de la torre y los cinco intermedios sirven para sostén de las graderías; de estos últimos, damos el esquema del más interesante.

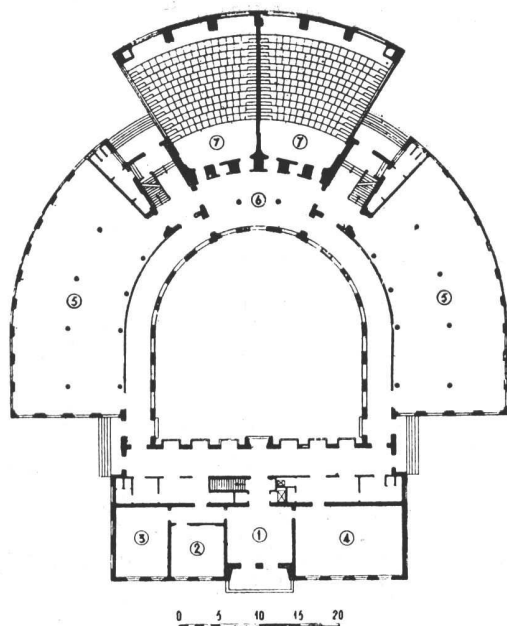
Se supone al portal empotrado en la platea de fundación, también en cemento armado; la primera viga que sostiene la gradería de la primera aula, apoya sobre varios pies derechos; la segunda viga es en cambio enteramente libre, con una luz de cerca de 17 metros; asimismo son libres la tercera y cuarta vigas; esta última, en fin, que corresponde a la cubierta de la torre, presenta una inclinación única.

El cálculo muy complejo del portal ha sido hecho por el método de Mohe-takabeya. En las dos vigas intermedias, en co-

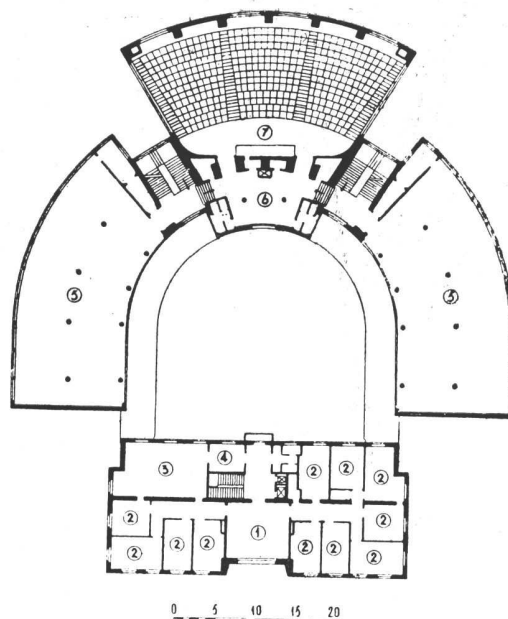
(Sigue en la pág. 16, 2a parte)



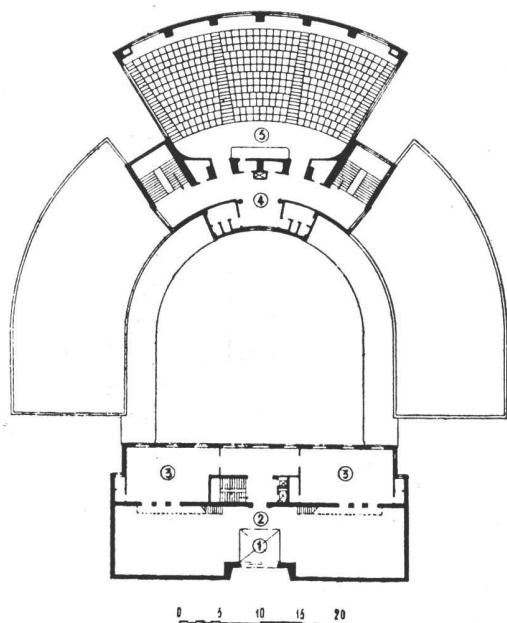
ARQ. GIO PONTI. Escuela de Matemáticas de la Universidad de Roma. ARRIBA, una de las salas de dibujo. ABAJO, un aula de 450 asientos



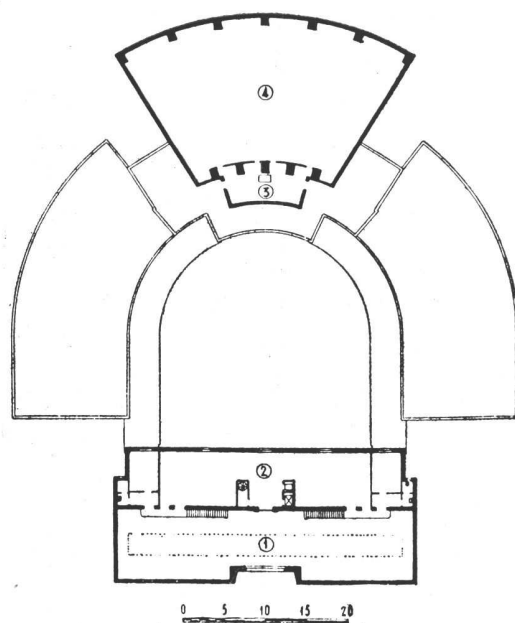
PLANTA BAJA. 1) Atrio de Matemática pura; 2) aula para 30 asientos; 3) aula para 40 asientos; 4) aula para 80 asientos; 5) aula de dibujo; 6) hall; 7) aula para 250 asientos



PLANO DEL PRIMER PISO. 1) hall de profesores; 2) estudio de profesores; 3) sala del Consejo; (4) sala de espera; 5) aula de dibujo; 6) hall; 7) aula para 450 asientos



PLANTA DEL SEGUNDO PISO. 1) vacío del hall de profesores; 2) biblioteca y sala de lectura; 3) sala de lectura; 4) hall; 5) aula para 450 alumnos

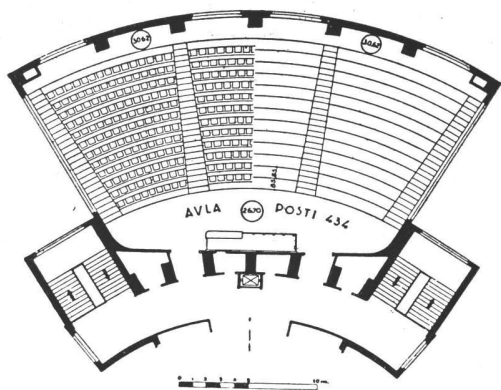


ENTRESUELO SOBRE LA BIBLIOTECA. 1) vacío de la biblioteca; 2) depósito de libros; 3) depósito 4) vacío del aula

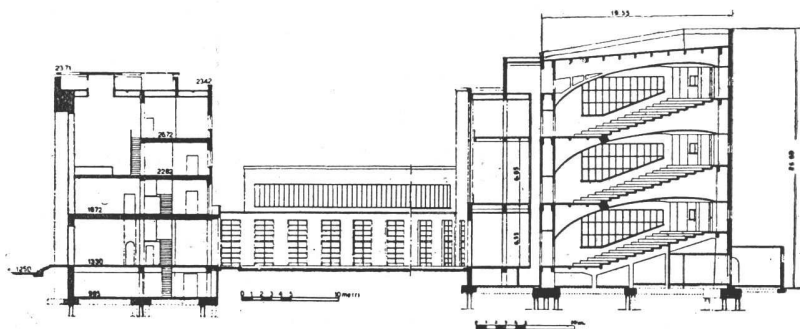
ARQ. GIO PONTI. Escuela de Matemáticas de la Universidad de Roma

ENERO 1937

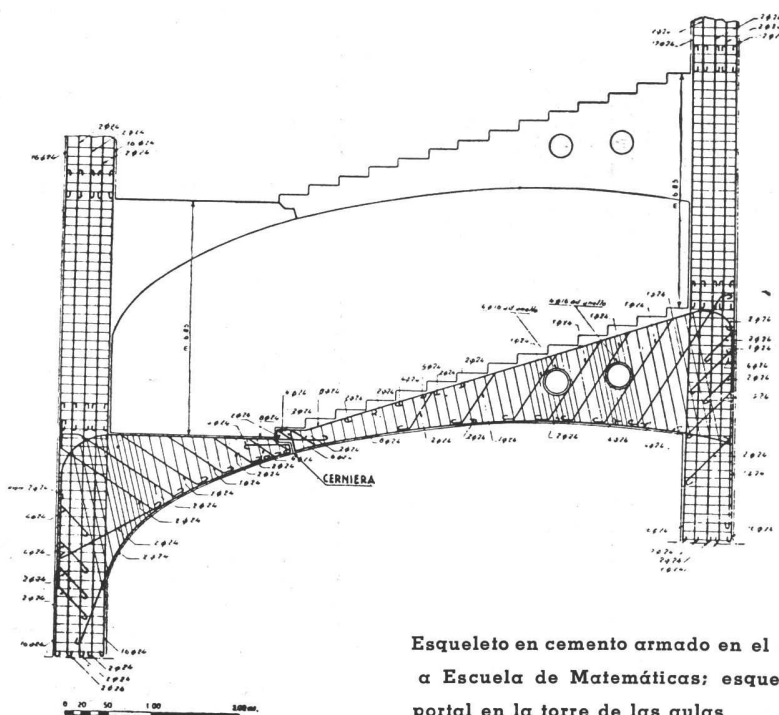
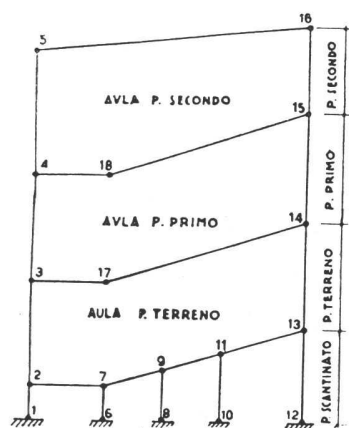
NUESTRA ARQUITECTURA



ARRIBA, Planta del aula de 450
asientos



ABAJO, sección axial del edificio



Esqueleto en cemento armado en el edificio de
a Escuela de Matemáticas; esquema de un
portal en la torre de las aulas

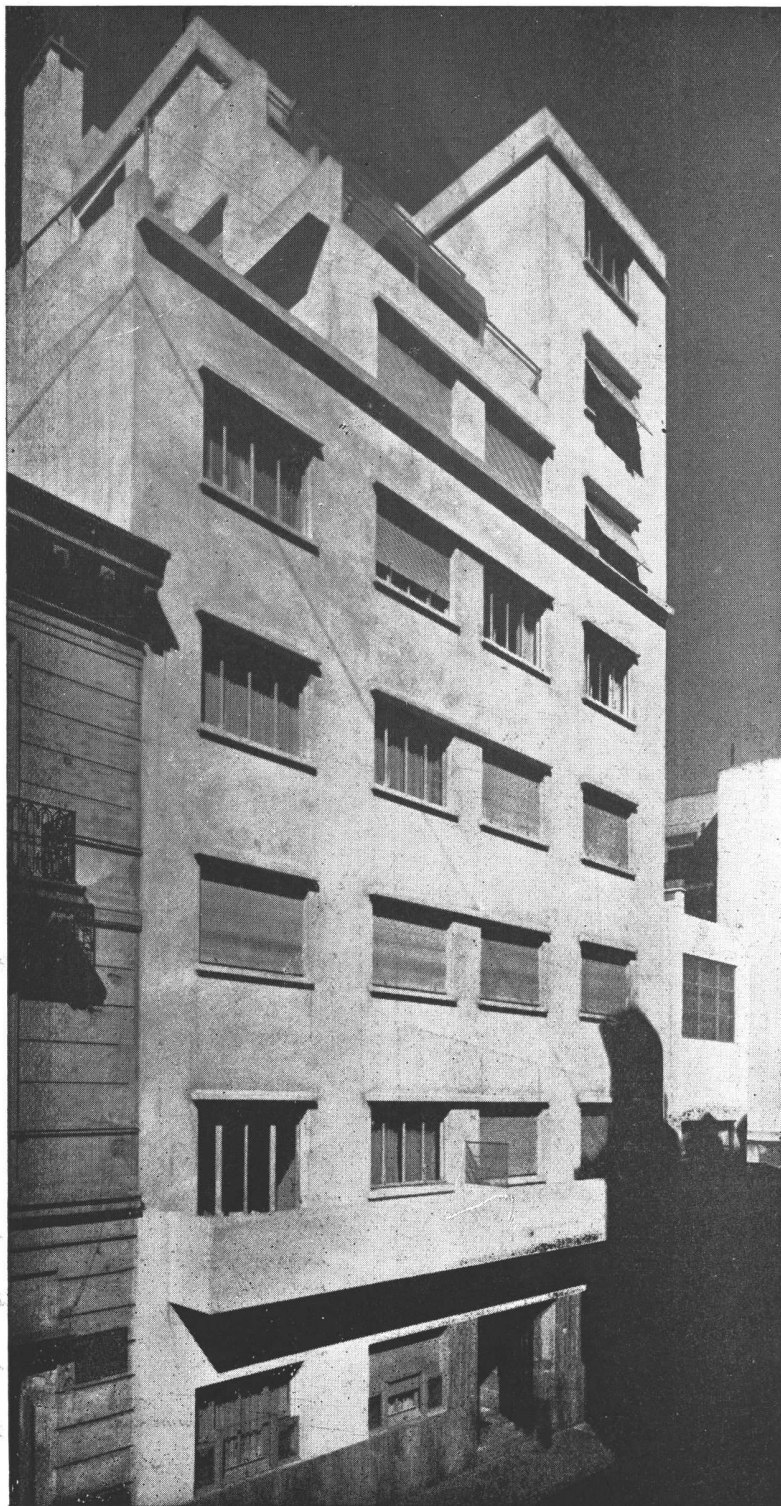
ARQ. GIO PONTI. Escuela de Matemáticas de la Universidad de Roma

ENERO 1937

NUESTRA ARQUITECTURA

Ings. Civs. German y J. Bernardo Joselevich

C A S A

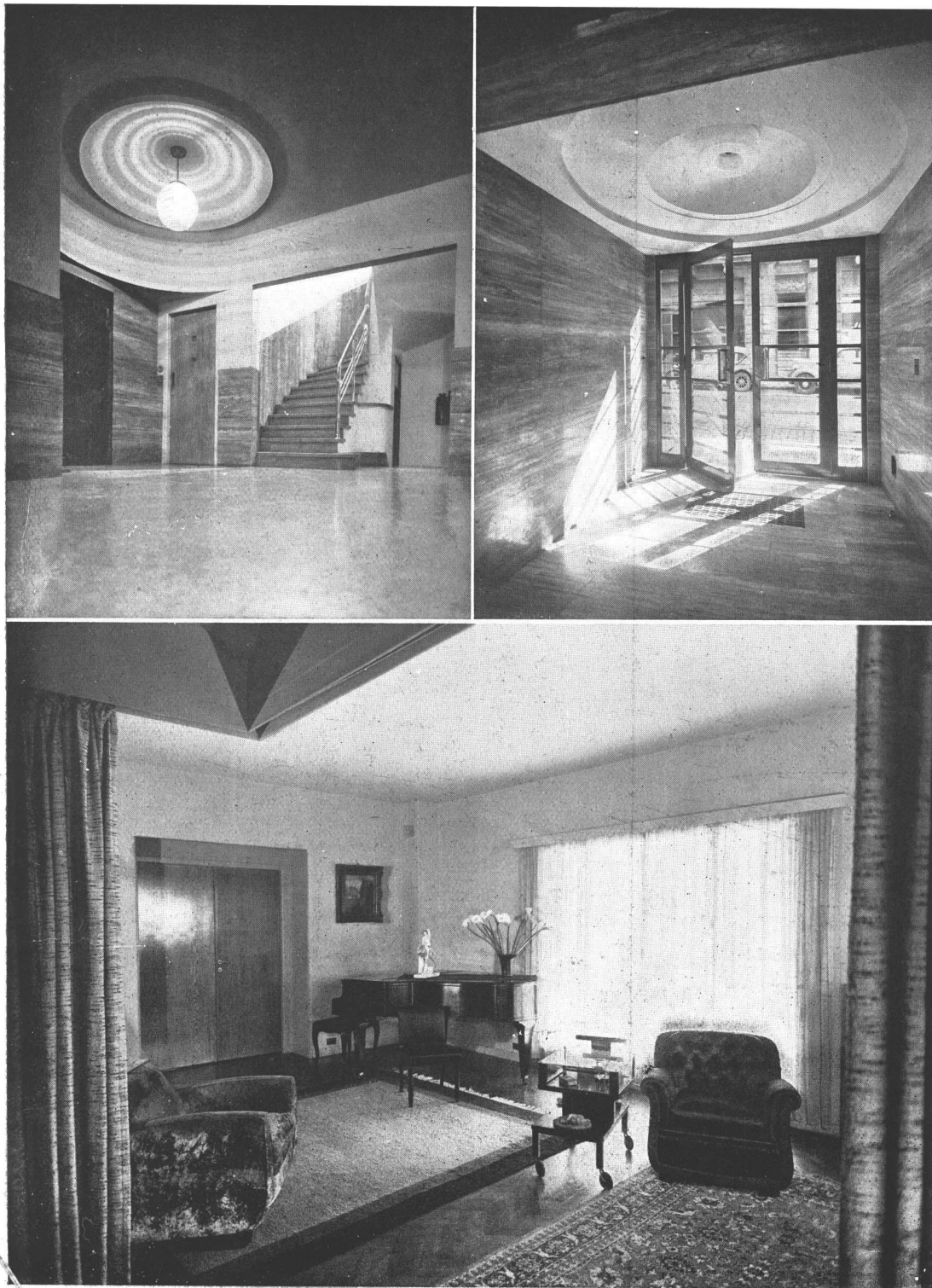


Propiedad del Crédito Belga Argentino, calle Tres Sargentos 414. La fachada

ENERO 1937

NUESTRA ARQUITECTURA

DE DEPARTAMENTOS



ARriba, el hall de entrada y una vista de la puerta de calle y zaguán de acceso. ABAJO, living visto desde el comedor en uno de los departamentos

ENERO 1937

NUESTRA ARQUITECTURA

Ings. Civs. German y J. Bernardo Joselevich. Casa de departamentos en la calle Tres Sargentos 414, propiedad del Crédito Belga Argentino. ARRIBA, el living-room del 5° piso
AL MEDIO otra vista del mismo living-room. ABAJO, el boudoir del 6° piso



LA VIVIENDA POPULAR

Conferencia del Ingeniero Antonio U. Vilar leída en el Rotary Club
de Buenos Aires en la reunión del 26/8/36

Días pasados Don Rosendo (1) me dijo: Ud. tiene que dar algunas explicaciones en uno de nuestros almuerzos sobre la nota que nos remitió la ex-Comisión de Servicio a la Comunidad. Yo, por algún descuido, formé parte de esa Comisión pero creo que la nota de referencia aunque defectuosa, no tenía nada de malo. Se trataba de un borrador insinuando una gestión del Rotary ante el Intendente Municipal para que éste realice una acción un poco más enérgica en la aplicación del reglamento sobre conventillos. Y ahora que se me obliga a este mal rato me vengaré diciendo que el gran defecto de esa nota es la moderación y la prudencia Standard con que está redactada, hasta el punto de que no vale la pena darle curso — porque fracasaría... Por mi parte cada vez estoy más convencido de que la actual situación de la humanidad civilizada se debe a que hemos sido demasiado prudentes y moderados en lo que no debimos serlo y locamente imprudentes en todo lo demás; sino no estaríamos en crisis y en quiebra...

Cuando don Rosendo me vino con este presente pensé afrontarlo sin papeles para hacerles el gusto a mis buenos amigos don Clodomiro y Don Erico, pero luego comprendí que este asunto merece no correr el riesgo de una improvisación mía y preferí sacrificarlos un poco a Vds., si es que tienen la paciencia de escucharme.

Este problema de la extirpación de los conventillos reemplazándolos con la construcción de nuevas viviendas, que reúnan las condiciones mínimas de comodidad y dignidad a que tienen derecho los seres humanos sin dinero que viven, o mejor dicho mueren dentro de nuestra civilización (no la de la máquina a quien culpamos de todo, sino de la nuestra, la gente culta del siglo XX); este problema es, con toda probabilidad, el más trascendental entre los muy graves que tienen sobre el tapete, todas las naciones del mundo (hablo de tiempos de paz y no de guerra).

Una larga hilera de otros problemas, más efectistas tal vez o impresionantes, más propicios a la erudición o al tono científico; relacionados con la salud, con la profilaxis, con la moral, con la higiene, con la cultura popular, con la deformación de los conceptos sobre la familia, con el cuidado de la niñez, con la criminalidad, con el alcoholismo, con la propagación de ideas extremistas, y con el mismo urbanismo; una larga hilera, desaparece automáticamente en sus fases más agudas con la solución del de la vivienda mínima y en cambio este último problema no se atenúa en un ápice por más

que se luche contra cualquiera de los otros o contra todos juntos; y será siempre el baluarte que cubra la retirada invencible de todas esas calamidades.

Muy pocas o ninguna de las actividades de nuestra época ha dado cabida a tanta injusticia y a tanto sufrimiento evitable, como sucede con la vivienda de los pobres; y para hacer más absurdo este bárbaro desequilibrio se ha visto que el hacinamiento, la inmundicia y la privación de aire y de luz en el terrible conventillo actual, han venido empeorando en relación semejante a cómo ha mejorado la vivienda de los afortunados, hasta llegar al maravilloso confort contemporáneo.

Y esta noción, que a fuerza de evidencia ha tocado ya a muchas conciencias dirigentes, ha tenido la desgracia de excitar desorbitadamente la manía de las estadísticas, de las conferencias, de los análisis matemáticos y financieros (que en asuntos como éste hacen prevalecer el raciocinio científico sobre la sana razón humanitaria) y no ha tenido la suerte de convertir en hechos tanta teoría, pues aunque se han realizado en el mundo después de la guerra obras y tentativas concretas muy elogiadas hacia la solución de la vivienda mínima, el balance es que su exigua proporción no ha modificado en forma sensible la intolerable situación creada. Pero este fenómeno tiene su explicación: se trata de un asunto que encarado en la medida de las cosas normales no tiene solución. La solución requiere un tratamiento anormal por su energía y su volumen y bastante amargo para las finanzas. En estas condiciones es natural que le saquemos el cuerpo en lo posible y lo tiremos a la larga por si aparece algún milagro... y no tenemos mayor apuro por que no nos duele en carne propia. Sucede como con la desocupación, su hermano siamés. Tanto un asunto como el otro se solucionarían de manera rápida y simple si quienes tienen el poder y los medios necesarios, se vieran obligados a vivir una temporada en la condición real del desocupado o del pobre hombre que cargado de hijos y con \$ 3 ó \$ 4 de jornal tiene que hacinarse en una asquerosa pieza de conventillo. No estando aguijoneados por razones

(1) Es el Dr. Rosendo Michans que representa en el Club la clasificación "Rotary" y es el factotum que organiza las reuniones - Gran amigo de todos los socios.

N. B. El tono un tanto campechano de este escrito responde al deseo de apartarse en lo posible de lo solemne que no es forma apropiada para la hora del almuerzo.

A. U. V.

de esa contundencia es hasta cierto punto humano que no nos amarguemos demasiado la vida y que recurramos a esos argumentos económicos que están en la cartilla del hombre tranquilo y sensato... "No vamos a cambiar el mundo, siempre han habido conventillos y pobres."

Como tengo muy recomendado no pasarme de 15 minutos, lo que tiene su ventaja porque el tema es poco divertido.... trataré de esquematizar lo que debo decir, sobre las cuestiones siguientes:

- 1) ¿Por qué existe el conventillo?
- 2) ¿Cómo se puede clausurar o desalojar? — Reglamento Municipal.
- 3) ¿Qué son las casas baratas?
- 4) ¿En qué consisten las dificultades?
- 5) La acción del Estado y la privada.
- 6) Nuestra ley 9677.
- 7) Qué acción debe prevalecer.
- 8) ¿Qué se ha hecho en el mundo?
- 9) Las consecuencias económicas.
- 10) La falta de pago del ocupante o adquirente y la faz humanitaria.
- 11) La ventaja de una acción en gran escala.
- 12) El Rotary y su intervención en el asunto.

El conventillo en su más grave aspecto, es decir, el de las zonas céntricas o sobre pobladas es en su inmensa mayoría propiedad de la gente llamada "pudiente" y en estas condiciones su existencia, que exige toda la viveza de un negocio extorsivo, no tiene atenuantes como mala acción. Sin ir más lejos "La Prensa" del 2 del corriente trae un artículo sobre la habitación popular y menciona una encuesta hecha por el Departamento Nacional del Trabajo sobre 900 familias que habitan conventillos, llegando a la conclusión de que el hacinamiento da un promedio de 4 personas por pieza y que los alquileres dan un promedio de 35 pesos por pieza de ladrillo y \$ 27 por pieza de madera. Lamento conocer un poco nuestro ambiente porque sino me largaría a describir lo que he visto en los pocos conventillos que he visitado en mi vida y que me han dejado en la memoria de la conciencia, de la vista y del olfato, huellas imborrables. Por otra parte hay que decir que son cosas sabidas por todos, porque todos las hemos mirado de una manera o de otra; pero estoy ABSOLUTAMENTE seguro de que muy pocos o ningún hombre de estado o de Gobierno de los que tienen "lo que hay que tené" (como decía el andaluz), ha visto bien esas cosas, pues si las hubiera visto bien, es decir si las hubiera comprendido y sobre todo "sentido", hace tiempo que no tendríamos conventillos en ninguna parte del mundo.

Todas las grandes ciudades están llenas de monumentos, estatuas, firuletes varios, jardincitos con monaditas, parques primorosamente delineados y cuidados.... y pasando a otros planos.... en todos los países se invierten millones en obras públicas, no todas indispensables, porque subsiste la ingenuidad de crear trabajo; e invierten a cada rato millones en armamentos (cuando el que los precisa puede recibirlos de varias partes oportunamente), se gasta

en cambio de uniformes, en grandes edificios públicos, en adquirir palacios, en grandes exposiciones.... y yendo a otros planos todavía; se invierten millones en stadiums, en cárceles, en colegios, y un poco hasta en hospitales.... y sin embargo a pesar de que este asunto de la vivienda de los pobres, es de volumen mucho menor que casi todos esos, debemos reconocer que es previo a todos y que además produciría grandes ahorros en muchos de ellos.

Aquí tenemos un Reglamento Municipal que en cierto modo tiene la llave para desalojar los conventillos y eso fué el motivo de la nota que enviamos a la Comisión Directiva.

La aplicación activa y estricta de las prescripciones de ese reglamento llevaría a la clausura inmediata para todos los conventillos más intolerables, pues en ninguno se pueden cumplir prácticamente tales prescripciones. Pero esa acción es sumamente engorrosa y además tiene su doble filo. ¿A dónde va la gente desalojada?

Hay países que lo han previsto, aquí no, y en los cuales las comunas tienen instalaciones o las habilitan, o las campeon, para instalar a los desalojados. Hay países donde está prevista en forma casi sumaria, la expropiación de esos conventillos efectuada por los consejos de la ciudad sin mayor trámite y sin ley especial para cada caso, por el solo motivo de sus condiciones anti-higiénicas o para destinarlos a nuevas construcciones de vivienda mínima (interés de bien público). Es claro que eso es posible en la mayoría de las capitales de Europa y en muchas de EE. UU., donde los conventillos forman barriadas o sea espacios ideales para grandes construcciones colectivas o de casas individuales. Entre nosotros el asunto termina en la clausura o tal vez con la demolición argumentando razones de peligro y presionando al baldío con impuestos pesados.

•

¿Qué debe ser una casa barata o vivienda popular o mínima o económica? Debe ser una casa muy cuidadosamente planeada que permitiendo un alquiler o forma de adquisición relacionada al jornal mínimo y al costo de la vida, reúna condiciones de comodidad, higiene, adaptabilidad para la vida decente de una familia normal, luz natural, aire sano, sol, facilidades de transporte y varios otros complementos en forma semejante a la ya obtenida en los blocks o barrios modelo construídos en los países que más se han empeñado por alcanzar esta meta. Y lo defino así porque el ajuste de este concepto, que es cuestión técnica, está alambicado hasta no dar más y todas las revistas arquitectónicas del mundo y las publicaciones de los muchos congresos realizados tienen ejemplos a montones, que no constituyen en realidad el fondo del asunto como tampoco, si deben ser casas individuales con o sin huerta o colectivas, etc. Todo eso está resuelto. El fondo del asunto lo constituyen conceptos elementales y sencillos, ni siquiera las estadísticas porque ya hemos visto que siempre estaremos en déficit con cualquier solución. La dificultad fundamental reside en que, entre el costo actual de esa vivienda mínima y el jornal mínimo, o aun medio del obrero en el mundo, existe una desproporción que no

permite hacer esa casa mínima para el alquiler o cuotas que el obrero puede pagar; o también que los jornales son inadecuados para pretender casas adecuadas.

Y como la suba de los jornales parece una utopía que acarrearía también la suba del costo de la vivienda nos encontramos en un impase, dentro de la norma de los negocios habituales.

En casi todas las naciones se han venido haciendo leyes y proyectos alrededor de esta cuestión fundamental. El concepto anterior a la guerra rumbeaba hacia el estímulo de la acción privada porque todavía no se concebía al Estado metido a construir y alquilar casas, si bien se aceptó desde un principio que con la acción privada sola, por más estímulo que se le ponga, no podría bastar y entonces se generalizó la acción mixta, haciendo el Estado o las comunas algunas casas y facilitando dinero barato, los Gobiernos, complementado con franquicias, subvenciones, exoneración de impuestos y otras carnavadas para incitar al capital privado.

Aquí apareció una ley, una gran ley para entonces y que a pesar de quedar hoy demasiado chica todavía hay quien la discute. Propuesta y auspiciada por un buen médico, el Dr. Juan F. Cafferata y que después de una dura discusión en la Cámara de Diputados fué promulgada hace 21 años. En síntesis esta ley crea una Comisión honoraria llamada Comisión Nacional de Casas Baratas destinada a construir y vender o alquilar casas baratas y a estimular a que las construya también la acción privada ajustándose a prescripciones fundamentales que entre otras cosas dicen que para la compra de esas casas se establecerá una cuota que no signifique un interés mayor del 3 % sobre el costo de la casa con una amortización del 5 %.

Valdría la pena leer esta noble ley porque es en realidad una de las que más prestigian a nuestro Parlamento, pero me excedería mucho de los 15 minutos.

Se adjudicaron a esa comisión unos \$ 3.000.000 provenientes de impuestos a las carreras y con el programa de aportar el Gobierno una partida cada año, pero la Comisión tuvo que arreglarse durante los 20 años con esa partida única apenas aumentada y es justiciero decir que lo ha hecho en forma altamente elogiabile: Ha construído 390 casas individuales, y 180 departamentos que alojan a un total de 3.000 habitantes y con el producto de ese primer esfuerzo construye ahora la casa América en las calles San Juan y Balcarce, que si mal no recuerdo consta de unos 90 departamentos más. Corresponde hacer notar que la Comisión no ha recibido donaciones de tierra, ha tenido que comprarla y tiene bastante extensión todavía para construir muchas casas, pero resulta que esos terrenos baldíos se han valorizado demasiado para que las casas futuras puedan llamarse baratas y entonces está por multiplicar los panes vendiendo esas tierras y comprando más, de menor precio. Además ha realizado esa Comisión otras acciones previstas en la ley y cuya descripción no estoy habilitado para hacer, pero creo que convendría invitar al Ing. Ochoa, actual presidente de la Comisión cuya

competencia, capacidad y dedicación son muy elogiadas, para que nos explique en un almuerzo, los interesantes y meritorios trabajos realizados por la Comisión Nacional de Casas Baratas.

Dentro de la acción más o menos oficial existe otra obra importante, son las llamadas casas Económicas Municipales que propuso construir en número de 10.000 y por un precio de \$ 10.000 cada una, la extinta Compañía de Construcciones Modernas que se acogía a las prescripciones de la ley 9677, creo que con ciertas concesiones más del Concejo Deliberante. Esa Compañía no pudo hacer más que unas 5.000 casas (barrios Chacabuco, Nazca y Liniers). Después le transfirió el negocio a la Municipalidad que sigue con las cobranzas de las cuotas y creo no le va muy bien...

El Hogar Obrero, la Acción Católica Argentina y algunas otras agrupaciones menores, han realizado obras muy meritorias a pesar de resultar, como lo he dicho al principio, gotas de agua al lado del mar; y cuya descripción los obligaría a Uds. a una interrupción violenta de esta entretenida (?) conferencia.

El fracaso en todas partes, de la acción privada, que no quiere morder el anzuelo y que en el mejor de los casos habría resultado siempre una incógnita, ha hecho comprender de manera terminante que este formidable problema de la vivienda popular no solo en las ciudades sino también en las campañas es una verdadera función pública. No puede ni debe ser nunca un negocio. No es un problema de emergencia o transitorio porque nuestra condición natural le sacará el cuerpo siempre que pueda. Es de un volumen que excede las posibilidades de la acción privada. Se mete en las más delicadas cuestiones de orden social, moral, y humanitario y debe responder a características de un orden, control, dirección, previsión, etc. que jamás podrían ponerse con probalidades de éxito en manos de la acción privada, siempre lucrativa, naturalmente egoísta y que tira a lo irregular, es decir lo contrario a las acciones de interés público. Y no hay que temer esos peligros de comentario barato, de que se mecanice la vida, que desaparezca la iniciativa privada, que la familia pierda su independencia, etc., etc. El hombre de esta nueva era que se está iniciando o que necesariamente va a iniciarse está demasiado escamado para dejarse quemar otra vez.

En la vivienda popular tal cual se encara hoy en proyectos admirables que pueden apreciarse no solo en libros y publicaciones sino en obras realizadas en varias partes del mundo, por desgracia éstas en mínima proporción; se resuelven los problemas de orden práctico, sanitario, humanitario, social, cultural y de retorno al contacto con la naturaleza que todos anhelamos ver resueltos de una vez.

Uno de los inconvenientes graves y que también inclina esta acción hacia el Estado es la falla en el cobro de las cuotas de compra o de alquiler. De todo hay en la viña del Señor, y a pesar de que el promedio del obrero cumplidor es elevadísimo (con casos como el de Viena donde hasta 1932 la falla no excedía del 1 %) hay

también gente mañera y hay además mucha imposibilidad material provocada por la desocupación y otros imprevistos que el jornal no tiene en cuenta.

En las Conferencias Internacionales se ha comentado esta dificultad (especialmente grave para nosotros). Como balance creo que el Estado es el único que puede afrontarla dentro del carácter humanitario indispensable y al efecto debe disponer de instalaciones o viviendas especiales para las familias muy morosas que no deben continuar viviendo entre los que pagan. También hay que considerar la existencia del obrero soltero, lo mismo que la de los desocupados.

Para los muy atrasados en el pago se requieren instalaciones especiales menos confortables y de carácter más reglamentario o disciplinado, en las que se exigirá que el hombre sin recursos habilitado para trabajar, pague con trabajo útil al Estado, el valor nominal de lo que valga la asistencia o protección que reciba (solo o con familia) en alquiler y alimento.

En el caso de desocupados crónicos y mañeros, tales instalaciones deben funcionar exigiendo dicho trabajo dentro de una organización más rígida, casi militarizada, a fin de que estas situaciones no atraigan como "modus vivendi".

Creo firmemente en las ventajas de toda índole que reportaría a la Nación (incluso la gloria) llevar adelante en forma decidida y total la solución del problema de la vivienda popular.

Económicamente hablando tengo la convicción de que sería el negocio o inversión más sano para las finanzas del Estado, pues me parece un poco inmoral defender nuestra moneda de emisiones u otras cosas a costa del sacrificio de los pobres. Por otra parte los Gobiernos están acostumbrados a los negocios que dan pérdidas y no dejan ninguna clase de beneficios, y este negocio además del enorme beneficio moral que significa ahorraría tal vez más de un 50 % de lo que inevitablemente habrá que invertir y se está invirtiendo en las acciones de asistencia social.

Entre tanto quiero concretar el concepto de que el Rotary no puede tener un punto de aplicación más noble e interesante para colocar su palanca. El prestigio que una mayoría de gente nos imputa como núcleo representativo de una opinión consciente, experimentada, competente, bien intencionada y libre de política y otros vicios (como Rotariano se me ha contagiado el floreo) tiene que resultar decisivo si ponemos en juego la voluntad necesaria.

Se proyecta para el mes de abril del año próximo la reunión de un Congreso Panamericano de la vivienda popular resuelto en la Conferencia también Panamericana que se reunió en Montevideo en el año 33.

Esta Asamblea, para honor nuestro se reunirá en Buenos Aires. La comisión Nacional de Casas Baratas preocupándose de que vayamos con las cosas ordenadas y estudiadas ha proyectado una Conferencia Nacional a reunirse próximamente para definir el verdadero estado de la vivienda popular en el país; y el Poder Ejecutivo tiene en sus manos el asunto.

Para no ser menos, propongo que el Rotary nombre una comisión especial para la que tiene aquí un lote de tipos macanudos muy entendidos en la materia, (pueden imaginarse que estoy excluido), cuya Comisión considerará los asuntos de dicho Congreso y Conferencia, lo mismo que ciertas reformas, a mi juicio muy ampliables todavía que se han planteado para la ley 9677 y luego se estudie la mejor manera de hacer intervenir todo el peso moral del Rotary en un empujón definitivo y hasta un poco violento para que esta cenicienta cuestión de la vivienda popular llegue de una vez a su franca solución.

Uds. saben mejor que yo que no nos arrepentiremos nunca de una acción proporcionada a la que este gran asunto merece y yo me iré a dormir con la sensación de haber cumplido, en la mediana capacidad de mis medios, con el cometido que me endilgó este cargoso y querido don Rosendo.

EL ACONDICIONAMIENTO DEL AIRE

por Emilio Goethals, Profesor de la Universidad de Lovaina

Generalidades

Entre el cuerpo humano y su medio atmosférico se establecen constantemente intercambios térmicos. Esos cambios actúan sobre el mecanismo por medio del cual el cuerpo elimina o desprende el calor que no cesa de producir. Eliminación por los elementos respiratorios, lo mismo que por la superficie del cuerpo, por radiación, convección, evaporación.

Eliminación variable, producción más o menos grande, cuya relación determina una sensación de confort o

de molestia para el individuo. Para mantener constante la temperatura del cuerpo humano, el desprendimiento calórico debe ser igual a la producción. Es evidente que si el desprendimiento llega a ser inferior a la producción, ocurre un aumento del calor del cuerpo y una sensación de incomodidad.

Los intercambios de calor entre el cuerpo y su medio no son solamente función de la temperatura de ese medio, sino que dependen también estrechamente del estado higrométrico del aire ambiente. Este estado higrométrico actúa, en efecto, sobre la evaporación cu-

ENERO 1937

NUESTRA ARQUITECTURA

tánea, a la que hace más o menos intensa. Un aire seco, a una temperatura relativamente elevada, puede parecer más frío que un aire a temperatura inferior pero conteniendo más humedad.

Las sensaciones de calor o de frío, y la molestia o facilidad de la respiración, condiciones determinantes del estado de bienestar dependen, por consecuencia, en una amplia medida, de la temperatura y de la humedad relativas del aire que se respira.

Estas condiciones de bienestar dependen también, en una cierta medida, del estado de movimiento más o menos grande de este aire. Si se aumenta la velocidad del aire, el cuerpo humano registra normalmente una disminución de la temperatura. El aire en movimiento rápido en una habitación es tan desagradable como agradable es cuando está en un estado sensible de reposo.

Sin embargo, a pesar de que se realicen las mejores condiciones del aire desde el triple punto de vista de la temperatura, de la humedad y de la velocidad, el bienestar será nulo si el aire está cargado de olores o si él está viciado.

Para asegurar la plenitud del bienestar en el interior de los locales habitados sería necesario, por consecuencia, proporcionar un aire suficientemente puro — químicamente y físicamente sin perder de vista el lado bacteriológico — a un grado higrométrico y térmico conveniente y animado de poca o ninguna velocidad. Es la realización de estas condiciones que se ha llamado indiferentemente "acondicionamiento del aire" o "climatización del aire".

El acondicionamiento se efectúa por un conjunto de procedimientos o de operaciones mecánicas que renuevan y purifican el aire de los locales habitados, dotándolo de propiedades físicas y mecánicas (temperatura, humedad, velocidad) propias a asegurar el mejor equilibrio fisiológico y la impresión de bienestar máximo para los ocupantes de los locales.

De esta manera la climatización realiza simultáneamente la ventilación o la calefacción y la humidificación de los locales. Por eso puede ser considerada como lo mejor que se ha concebido y realizado en esta materia.

Se comprende que los medios de realización de un acondicionamiento deben ser elegidos de tal manera que los movimientos no sean transmitidos a los locales a acondicionar y no vayan a turbar su quietud.

Gráficos de igual confort

Resulta de las consideraciones hechas que, siendo iguales todas las otras condiciones, existen ciertas combinaciones de temperatura y de humedad que dan lugar al mismo desprendimiento calorífico del cuerpo humano y procuran, por consecuencia, las mismas sensacio-

nes de confort o de molestia. Estas condiciones han sido estudiadas en el curso de numerosos ensayos efectuados en diversos países, tanto para el aire tranquilo como para el aire agitado.

Los resultados de estas investigaciones han sido anotados en diagramas llamados psicrométricos. Sobre estos diagramas, líneas llamadas de igual confort indican las combinaciones precisadas de temperatura y de humedad.

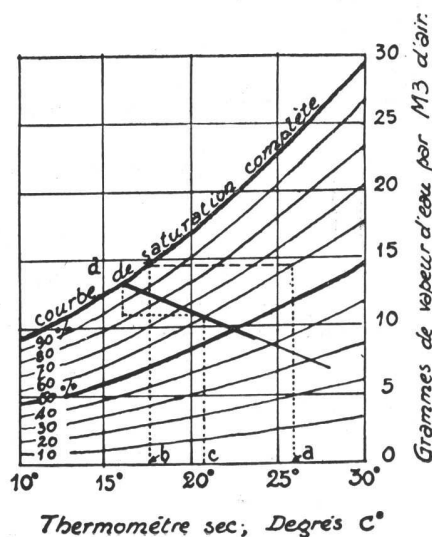
Hay diferentes maneras de trazar estos diagramas. Entre las diversas maneras de operar, hay una que marca en abscisas las temperaturas del termómetro seco y cuyas ordenadas representan las cantidades de vapor de agua contenidas por metro cúbico de aire, expresadas en peso. Por medio de estas ordenadas y estas abscisas, se construyen las curvas de saturación o de humedad máxima del aire y las curvas de humedad relativa o de saturación parcial.

Por humedad absoluta del aire se entiende el peso de agua a estado de vapor, que contiene realmente un metro de aire húmedo no saturado.

La humedad relativa de un aire es la relación entre el peso de agua realmente contenido en un M.³ no saturado—o sea la humedad absoluta—y el peso máximo que podría contener en estado de saturación completa a la misma presión y a la misma temperatura, es decir el tenor máximo. La humedad relativa, llamada también grado higrométrico, se expresa en % del tenor máximo.

Mientras más caliente es un aire más agua puede contener. De ahí que la curva de tenor máximo o de saturación siga una marcha como la que indica el diagrama adjunto.

Las curvas de humedad relativa a 10, 20, 30 % tienen un desarrollo semejante y pasan por los puntos situados a los 1/10, 2/10, 3/10 etc. de las ordenadas.



ENERO 1937

NUESTRA ARQUITECTURA

Para un aire determinado, hay una temperatura a la cual la tensión del vapor de agua llega a ser máxima, habiéndose llegado al límite máximo en que este vapor se condensa. Esta temperatura es lo que se llama punto de rocío.

En los diagramas se halla fácilmente el punto de rocío para un aire determinado, de temperatura dada y de grado de saturación conocido.

Tomemos un ejemplo. Consideremos un aire de temperatura a saturado a 60 %. En el diagrama precedente, veamos el punto en que la ordenada en a encuentra la curva de 60 % de agua. Desde el punto considerado tracemos la abscisa hasta la intersección con la curva de tenor máxima o de saturación completa. Este último punto de intersección corresponde a la temperatura b que nos indica el punto de rocío. Punto a partir del cual este aire—que estaba a 60 % de agua a la temperatura a— dará lugar a condensación, si es enfriado sin alteración de su peso de agua contenido, es decir de su humedad absoluta.

Si nosotros enfriamos el aire considerado, sin alterar su tenor absoluto en agua, nosotros aumentaremos gradualmente su humedad relativa hasta alcanzar el punto de rocío situado sobre la curva de 100 %. Recíprocamente, el aire completamente saturado a la temperatura b deberá ser recalentado a la temperatura a, sin alterar su tenor absoluto en agua, para que sea vuelto a llevar a 60 % su estado higrométrico.

Las modificaciones del tenor absoluto en agua en un recinto, tienen de su lado una gran influencia sobre la temperatura del medio.

Por ejemplo, contentémonos con poner agua en presencia del aire de un local, sin hacer intervenir ninguna energía exterior. El agua se vaporizará en el espacio bañado de aire y esta operación se hará en detrimento del calor del aire cuya temperatura disminuirá en consecuencia. La temperatura continuará bajando hasta el momento en que la saturación del aire será completa y, desde este momento, no variará más.

Veamos sobre el diagrama precedente cómo se inscribe este fenómeno. Consideremos un aire a la temperatura c y de 60 % de humedad relativa. En contacto con el agua este aire se humidifica de más en más, al mismo tiempo que su temperatura disminuye progresivamente, y sus variaciones se representan por una recta cd cuyo punto d se halla sobre la curva de saturación e indica la temperatura final llamada de evaporación. Esta temperatura final indica, en resumidas cuentas, la temperatura constante de un termómetro mojado o húmedo mantenido en este aire al abrigo de toda fuente de calor y convenientemente ventilado.

Por termómetro mojado—o ampolla húmeda—se entiende de un termómetro cuya ampolla está envuelta en una

gasa mojada. Cuando ese termómetro es introducido en un medio no saturado, el agua que imbebe la gasa se evapora y el aire alrededor del termómetro se satura. Ese termómetro indicará la temperatura de saturación del aire considerado y el agua evaporada lo es a la temperatura de saturación o de evaporación.

De lo que precede, resulta que se puede siempre enfriar un aire determinado, no saturado, por evaporación de agua en este aire y hasta la temperatura del termómetro mojado.

Las rectas análogas a cd, en los diagramas, son llamadas de termómetro húmedo.

Los diagramas completos permitirán de leer para un aire conocido:

la cantidad en gramos de agua, que contiene 1 M³.

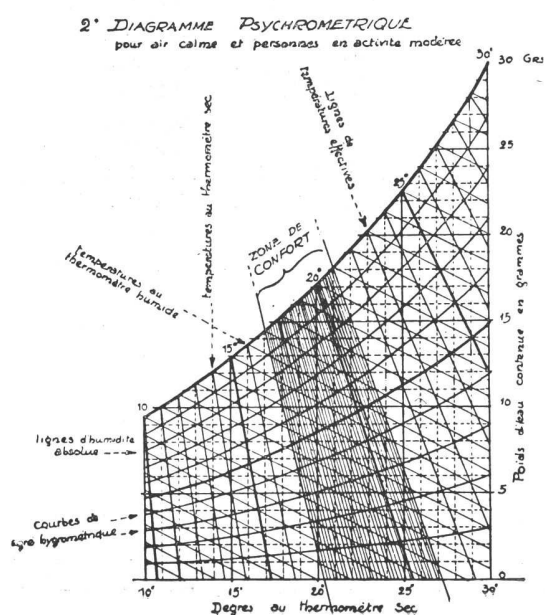
la cantidad de agua absorbida o perdida por M.³ cuando las condiciones cambian

la temperatura final en el termómetro seco

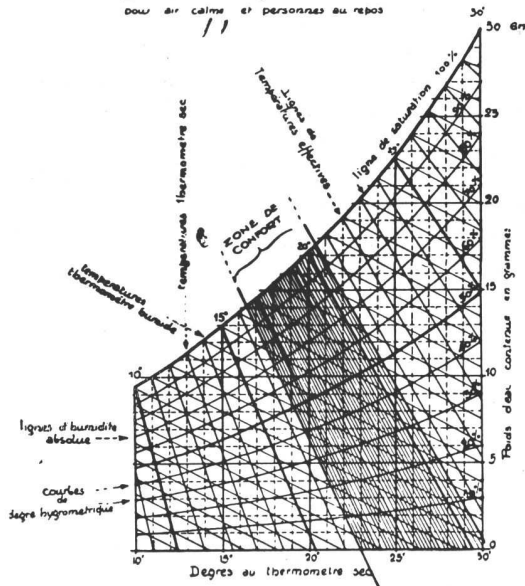
la temperatura en el termómetro húmedo, sea la de evaporación o el punto de rocío.

Los diagramas siguientes, trazados de la manera indicada precedentemente, han sido establecidos por los laboratorios de investigaciones psicométricas de la American Society of Heating and Ventilating Engineers y traducidos en medidas cegsimales. Yo los he sacado del fascículo que M. Henri Neu hizo aparecer en 1932, pero de todos modos he modificado las relaciones de las escalas.

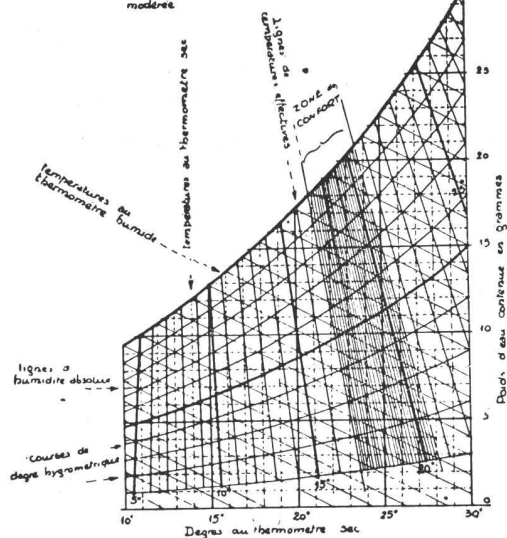
Ellos fijan las líneas de igual confort definidas más arriba y obtenidas experimentalmente para personas normalmente vestidas:



1° DIAGRAMME PSYCHROMETRIQUE
pour air calme et personnes au repos



3° DIAGRAMME PSYCHROMETRIQUE
pour de l'air en mouvement (vitesse 1,50 m/sec)
et pour personnes normalement habillées en activité
modérée



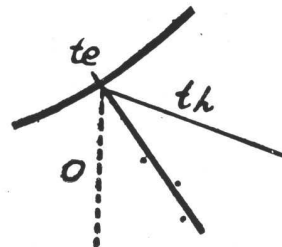
- 1° en repos, en el aire tranquilo
- 2° en actividad moderada, en el aire tranquilo
- 3° en actividad moderada, para el aire en movimiento a la velocidad de 1,50 m/s.

Notemos que estos diagramas han sido establecidos para temperaturas exteriores invernales en países de clima relativamente frío. Diagramas semejantes para

países cálidos y temperaturas estivales son notablemente diferentes.

Los puntos de igual confort para un medio dado se siguen sobre una curva muy vecina de una recta intermediaria entre una ordenada O (termómetro seco) y una recta correspondiente al termómetro húmedo th que se cortan sobre la curva de saturación. El valor común indicado por el punto de intersección te es lo que se llama la temperatura efectiva de la línea de igual confort considerada.

Determinadas experimentalmente, las temperaturas efectivas dejan de ser indicaciones más o menos relativas del bienestar, para ser medidas exactas de las sensaciones percibidas por una persona teniendo en cuenta combinaciones de temperatura, de humedad y de velocidad del aire. Sensaciones que son las mismas para



todos los puntos de una misma línea de igual confort, cualesquiera que sean la temperatura en el termómetro seco, la temperatura en el termómetro húmedo o la velocidad necesaria para producir esta temperatura efectiva particular.

Se llama zona de igual confort al conjunto de las temperaturas efectivas (líneas de igual confort) para las cuales 50 % de personas se hallan bien, a saber:

- para el gráfico 1° entre 16 1/2 y 20 1/2 C
 - para el gráfico 2° entre 17 y 21° C
 - para el gráfico 3° entre 20 3/4 y 23 1/2 C
- temperatura del termómetro seco correspondiendo a 17, a 20 3/4 C. temperatura efectiva.

En esta zona de igual confort, se determina más particularmente una línea de igual confort, que es la de la temperatura efectiva a la cual el más gran número de personas se encuentran más cómodas. En reposo (diagrama 1°) 97 % de personas se hallan bien a 18° C. Es la temperatura efectiva que ha sido admitida como la línea práctica de igual confort, en reposo, en el aire calmo.

Nos hace falta hacer notar que los gráficos de los americanos no tienen en cuenta la temperatura de las paredes del recinto, ni de la presión del medio, o en otras palabras, son establecidos sin preocuparse de la ra-

diación que en realidad, actúa muy fuertemente sobre los intercambios calóricos.

Su definición de la temperatura efectiva no es por lo tanto exacta sino en tanto que se considere una atmósfera ilimitada o que se admita que la temperatura de las paredes es la misma que la del aire interior.

En Francia, M. Missenard constata que, en las condiciones normales, la radiación es la causa más importante de las pérdidas de calor de los cuerpos y que es indispensable, considerando temperaturas efectivas, de tener en cuenta la temperatura interior de las paredes. El pone en paralelo con la temperatura efectiva de una atmósfera, tal como ha sido definida más arriba, la temperatura resultante de un medio, la cual tiene cuenta de los factores siguientes que influyen sobre los intercambios calóricos:

- 1º temperatura del aire ambiente
- 2º grado higrométrico del aire
- 3º velocidad del aire en contacto con el cuerpo humano
- 4º temperatura de las paredes del recinto
- 5º presión del medio

El define la temperatura resultante t_r de un recinto cualquiera en que las paredes interiores están a una temperatura R , el aire a la temperatura seca t_a , al grado higrométrico f y animado de la velocidad v como siendo igual a la temperatura del aire de un recinto que da la misma impresión de calor, estando el aire saturado, en reposo, y la temperatura de las paredes siendo igual a la del aire.

Esta definición y su traducción a las fórmulas han conducido a M. Missenard a poder aplicar los resultados de los americanos, bajo ciertas condiciones. Y ha llegado a la conclusión que "en el estado actual de la técnica, hay lugar, para obtener una temperatura resultante de 16º en las diferentes piezas (con muros de ladrillo de 0,35 m.) el aire estando a 40 % de humedad, de prever en el termómetro seco, las temperaturas siguientes para salas en que se hallan personas inmóviles:

piezas interiores $R^\circ t^\circ$	18º
piezas exteriores por 1 lado solamente	19º
piezas exteriores por 2 lados	19º
piezas exteriores por 2 lados	20º
piezas exteriores por 3 lados	20º 1/2
piezas exteriores por 5 lados	21º 1/2
galerías exteriores con vidrios sobre un lado	22º 1/2
galería con vidrios sobre 5 lados	24º

Problemas a resolver por el acondicionamiento

Prácticamente, por tanto, los problemas a resolver por la climatización son los siguientes:

- 1º en invierno, recalentar el aire, y en verano enfriarlo a las temperaturas susodichas o a otras próximas a ellas (se prefiere en verano, quedar 1 ó 2 grados por encima de ellas).
- 2º humidificar el aire de manera que su estado de saturación varíe entre 65 y 70 %; eventualmente secar el aire;
- 3º purificar el aire para desembarazarlo de todas las impurezas, polvos, olores y bacterias nocivas;
- 4º renovar el aire de manera de mantener constante su tenor en oxígeno y a impedir la acumulación en la atmósfera de los locales, de gas carbónico producido por la respiración; por consecuencia, renovar este aire con suficiente frecuencia — generalmente 2 ó 3 veces en la hora—y distribuirlo en los locales a una velocidad suficientemente reducida para no incomodar a los ocupantes por desplazamientos demasiado grandes, demasiado rápidos, o sea a una velocidad máxima de 0,50 m/segundo.
- 5º operar esa renovación de manera absolutamente silenciosa, evitando todos los ruidos irritantes, intermitentes y continuos, provenientes de las máquinas o del aire impulsado.

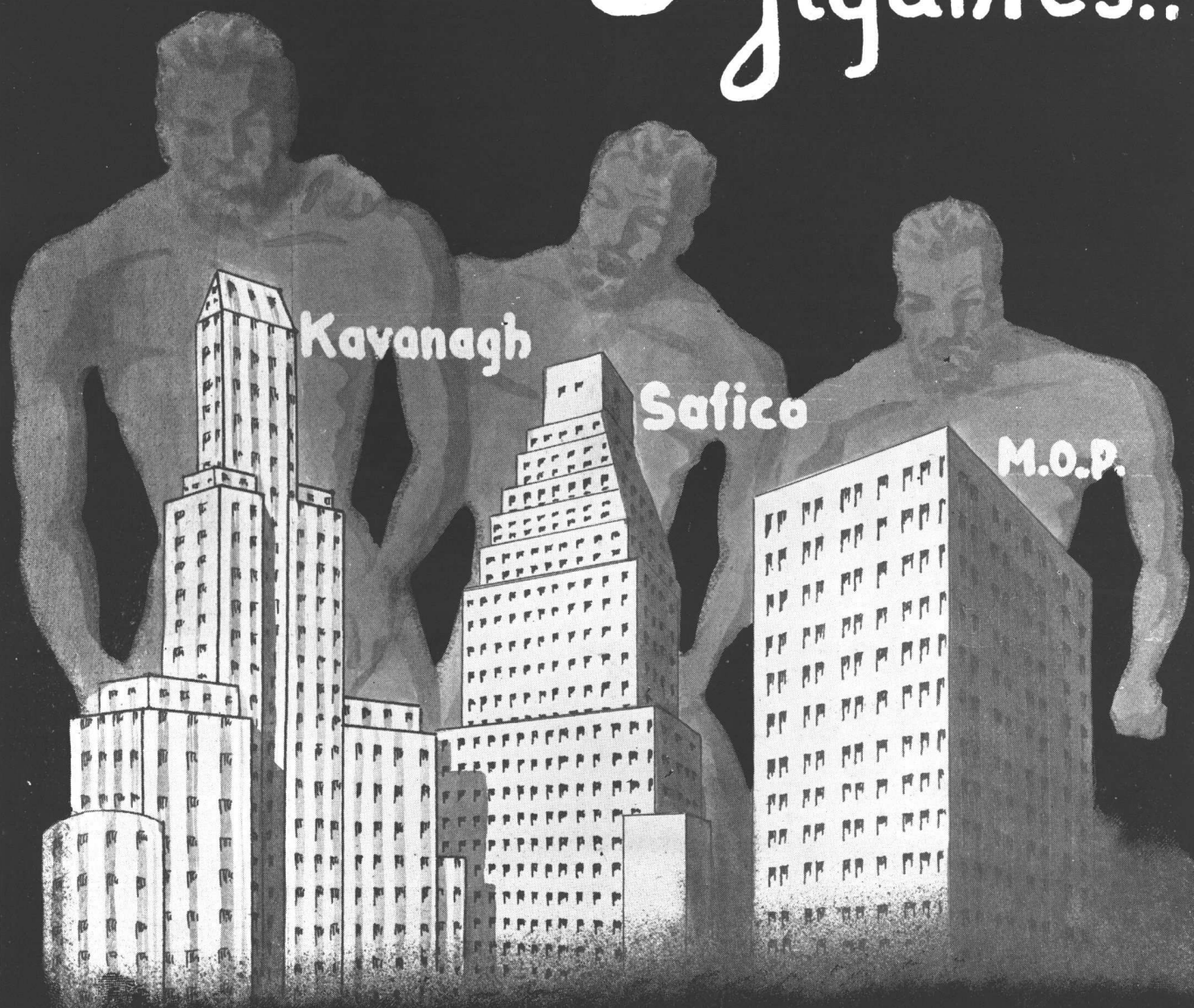
Se ha convertido en una práctica corriente de volver a tomar una parte del aire viciado (75 a 80 %) y de regenerarlo por aparatos de acondicionamiento. Esto permite de recuperar un gran número de calorías. Antes de regenerar este aire ya usado se le agrega un complemento de aire fresco exterior (25 a 20 %).

La eficacia de ciertos aparatos permite llevar las operaciones de lavaje y de filtración del aire a tal punto que el aire así regenerado es, desde todo punto de vista, perfectamente respirable.

Es evidente que el funcionamiento de las instalaciones es mucho más económica cuando se puede así volver a tomar y tratar de 75 a 80 % del aire viciado, porque además del calor recuperado, se realiza una economía sobre la importancia de las instalaciones: máquinas y tuberías.

El problema así planteado del recalentamiento y del enfriamiento del aire, de su humidificación y de su desecación, del lavaje y de la filtración de este aire, de evacuación de los locales a tratar, de su distribución después del tratamiento, son otros tantos problemas o cuestiones técnicas que habría que examinar en detalle.

Como 3 Gigantes..



...deben su fuerza a su sano organismo.

Sus instalaciones de agua corriente se efectuaron,
como en otras 300 importantes obras, con

CAÑOS de BRONCE
SEMA-85

C. KRENN

(Viene de la pág. 22)

ESCUELA DE MATEMATICAS

respondencia del punto de espesor mínimo, se han dispuesto charnelas (nudos 17 y 18) para estar ciertos que sobre el punto mismo, el momento flector fuese nulo y por consecuencia muy pequeño en las secciones cercanas. Con la adopción de esta charnela se ha podido reducir la altura de las vigas en cemento armado en los puntos críticos 17 y 18 a sólo 0,60.

Primer Congreso de Propaganda

Realizado en esta Capital del 4 al 7 de Diciembre

Organizado por la Asociación Jefes de Propaganda, que preside el Sr. C. R. Martínez Reyes, acaba de realizarse en Buenos Aires el Primer Congreso de Propaganda, del que la prensa se ha ocupado extensamente en amplias y detalladas crónicas.

No se puede dudar de la oportunidad de la iniciativa, demostrada plenamente en el número de delegaciones que pasó de 180, en el interés de los asuntos tratados y en la seriedad de las conclusiones que insertamos más abajo.

La propaganda, que como todas las disciplinas humanas comenzó siendo empírica, lo era en buena medida hasta hace pocos años en la Argentina; los avisos eran en general mal preparados y mal redactados, los empleados encargados de esa misión tenían otras muchas dentro de sus organizaciones comerciales y toda la labor se resentía de improvisación.

Pero a medida que las sumas gastadas por los anuncian-

tes iban creciendo de año en año en proporción geométrica hasta alcanzar la de \$ 80.000.000 anuales que se menciona ahora, la necesidad de eliminar los despilfarros se iba imponiendo; vinieron especialistas de otros países que estaban más adelantados que nosotros en la materia; se formaron especialistas argentinos de capacidad indudable y en poco tiempo se alcanzó el alto nivel actual. Basta ver las páginas de anuncios de un diario de Buenos Aires de hace 15 años y uno de la actualidad para apreciar lo que se ha progresado.

Pero faltaba a todo esto una tarea de coordinación que es la laguna que ha venido a llenar, con indudable eficacia, la Asociación de Jefes de Propaganda, y especialmente este Primer Congreso de Propaganda.

La función primordial del Congreso ha sido enunciar la tarea necesaria y urgente, condensada en las conclusiones que publicamos al pie de este artículo. Ahora corresponde a la Asociación organizadora convertir en realidad esas conclusiones, que estamos seguros llevará a buen término, dada la capacidad de trabajo, la seriedad y la constancia que ha demostrado en la tarea ya realizada.

Las conclusiones a que nos referimos son las siguientes:

- * La creación inmediata de la Dirección Nacional de Propaganda, con el fin de que organice, dirija y financie la propaganda de los productos y actividades argentinas, tendientes a fomentar un mejor conocimiento, tanto dentro como fuera del país, de nuestro suelo y sus productos.
- * La incorporación de la enseñanza de la propaganda, como arte aplicado y ciencia económica, a los programas de las escuelas comerciales y facultades respectivas, creando el título profesional correspondiente.
- * La aplicación estricta del artículo 13 de la ley 11 275, que reprime expresiones orales o escritas que no reflejen con exactitud las cualidades de los artículos anunciados, como la única forma de propender a la veracidad de la propaganda.



MOTORES MARELLI S. A.
BUENOS AIRES CALLAO 353, TEL. 35-4600 y 4601
SUCURSAL EN ROSARIO, RIOJA 1342, TEL. 23168
CÓRDOBA, SANTA ROSA 65

* La realización de un censo general de la República, como base imprescindible de estudio de mercado y cálculos estadísticos.

* La inclusión de técnicos de propaganda en el organismo de fomento de turismo argentino a crearse oficialmente. Pero, en caso de que la Dirección Nacional de Propaganda proyectada fuese realizada, este organismo de fomento del turismo nacional deberá incorporarse a él.

* La unificación de la reglamentación de la propaganda caminera en todo el país.

* El mantenimiento del actual sistema de financiación de las estaciones de radiotelefonía por medio de propaganda comercial, por considerarlo bueno, y hacer un llamamiento a los anunciadores para que eleven el nivel moral, artístico y cultural de sus programas y perfeccionen sus mensajes comerciales.

* Oficiar a la Dirección General de Correos y Telégrafos de la Nación pidiendo la supresión de la leyenda Impresos diferidos, tal como lo exige actualmente, a fin de eliminar un factor de identificación del contenido, que perjudica el valor publicitario de los envíos, y permitir la entrega de piezas de propaganda de Impresos diferidos en cualquier sucursal de correos, sin limitaciones máximas de cantidad.

* En cuanto a las Municipalidades de todo el país, el Congreso les pide la supresión de los impuestos que gravan a las vidrieras destinadas a la propaganda, a los letreros luminosos y a carteles que exhiben en el interior de las mismas; la revisión completa de los impuestos y reglamentación de la propaganda en la vía pública, y que el monto de los gravámenes se determine con absoluta equidad, contemplando los intereses del comercio, y la colaboración para fomentar la ornamentación moderna de la propaganda en los frentes de los comercios, patrocinando periódicamente concursos para estímulo.

* Finalmente, el Congreso adopta estas otras actitudes y resoluciones:

* Recomienda al comercio y a la industria que exijan a los talleres gráficos la inserción en todo impreso, de la leyenda Impreso en la Argentina, con o sin el pie de imprenta.

* Sugiere a las sociedades de beneficencia que financien y se hagan asesorar por agencias o jefes de propaganda, de capacidad reconocida, toda vez que destinen una partida para una campaña de publicidad.

* Vería con agrado que los diarios y revistas presten atención a la colocación de los avisos en cuanto a su distribución, a fin de que éstos rindan el máximo de eficacia.

* Comunica a todos los fabricantes, importadores de papeles e impresores uniformidad de los formatos de sus folletos, catálogos y toda propaganda directa.

* Estima que es imprescindible para la eficacia de la propaganda conocer con exactitud el tiraje y la circulación neta pagada de los diarios y revistas, para lo cual la comisión permanente del Congreso tomará las medidas que crea convenientes.

* Considera necesario que los periódicos, empresas editoriales y radiodifusoras del interior del país, proporcionen datos e informaciones relacionadas con su circulación y zona de influencia, para que los anunciantes puedan tomarlos en cuenta.

* Nombra una comisión compuesta por los señores J. M. Piacentini, M. Mórtoles, J. Fontana y F. Díaz Ossa, para que previo estudio, prepare un vocabulario técnico de la propaganda, y elimine toda la terminología extranjera.

* Recomienda a las revistas especializadas, de carácter científico, la colocación de anuncios tocando texto.

* Vería con agrado que los órganos periodísticos del país negaran sus columnas a todo anuncio inmoral.

CAÑOS

ANACONDA

CON
UNIONES WALSEAL

Todos los inconvenientes de otras Cañerías se pueden salvar ahora

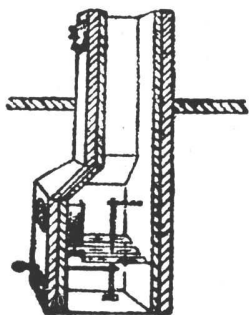
. . . . por el moderno invento científico: ANACONDA-WALSEAL. Perfectamente experimentado ofrece la garantía de su sistema sin roscas que evita futuras pérdidas o filtraciones y le suministrará el mismo flujo constante de agua.

NOS SERA GRATO DARLE DETALLES

Distribuidores

ANGELERI JACCUZZI & Cía.





LA TECNICA INDUSTRIAL

Ing. JUAN BOHOSLAVSKY

INSTALACIONES DE CALEFACCION CENTRAL A VAPOR Y AGUA CALIENTE

Incinerador de Basuras "ROSTA" Patente No. 32741

INSTALACIONES DE SERVICIOS DE INCENDIO

Escritorio: BOLIVAR 368

U. T. Avda. (33) 5266

* Entiende que es indispensable para la eficacia de la propaganda radiotelefónica conocer con exactitud el alcance, zona de influencia y sectores de oyentes de las estaciones radiodifusoras argentinas, para lo cual la comisión permanente del Congreso tomará las medidas conducentes.

* Considera que la cinematografía es un vehículo eficaz de propaganda, y recomienda a las empresas filmadoras que acentúen sus esfuerzos en pro del mejoramiento de la misma, de acuerdo con nuestro medio ambiente.

* Sugiere a las autoridades directivas del alto comercio y de la industria argentina, y a las sociedades de beneficencia que realicen campañas colectivas, que usen los servicios profesionales de expertos de reconocida solvencia moral y técnica.

* Ve con placer, el afianzamiento de las relaciones profesionales entre jefes de propaganda, agencias de publicidad y demás entidades afines, para mantener y dignificar la profesión, asegurando al mismo tiempo mayores beneficios en las gestiones que se les confíen.

* La conveniencia de hacer saber a las empresas vendedoras de espacio y artículos de propaganda, que el éxito de sus gestiones depende de la capacidad moral y profesional de sus vendedores, y por lo tanto, recomienda a la Asociación de Jefes de Propaganda la creación de cursos al efecto.

* Instituir el día 4 de diciembre como Día de la Propaganda, celebrándolo en toda la República como aniversario del primer Congreso de la Propaganda, y con ese fin, solicita a todas las entidades que lo celebren como tal.

* Estima conveniente, con el propósito de estrechar vínculos espirituales y materiales en todo el continente, llamar a un próximo Congreso Continental de Propaganda, cuya fecha se determinará oportunamente.

En los edificios: Tres Sargentos 414, proyecto de los Ings. G. y B. Joselevich y en el de Avda. Callao esq. Quintana proyecto del Arq. Daniel M. Duggan que se publican en el presente número, ha sido suministrada por nosotros toda la

CARPINTERIA METALICA MODERNA



ESTABLECIMIENTOS

KLÖCKNER S. A.

BELGRANO 931 — U.T. 35, Lib. 5441
BUENOS AIRES

ADMINISTRACION:

Moreno 970 - Bs. Aires
U.Tel. 38, Mayo 3085 al 3089



CEMENTO PORTLAND
"LOMA NEGRA"
(A P R O B A D O)

LOMA NEGRA, S.A.

**COMPANIA
INDUSTRIAL
ARGENTINA**

- PEDREGULLOS - ARENAS
- GRANZAS GRANITICAS
- ADOQUINES - CORDON GRANITICO
- CALES VIVAS HIDRAULICAS
- CAL HIDRATADA MOLIDA "CACIQUE"

ADOPTAR LOS PRODUCTOS
LOMA NEGRA Y CACIQUE
Significa: CALIDAD y ECONOMIA

FABRICAS:

Loma Negra (Olavarría)
Teléfono 203 F. C. S.



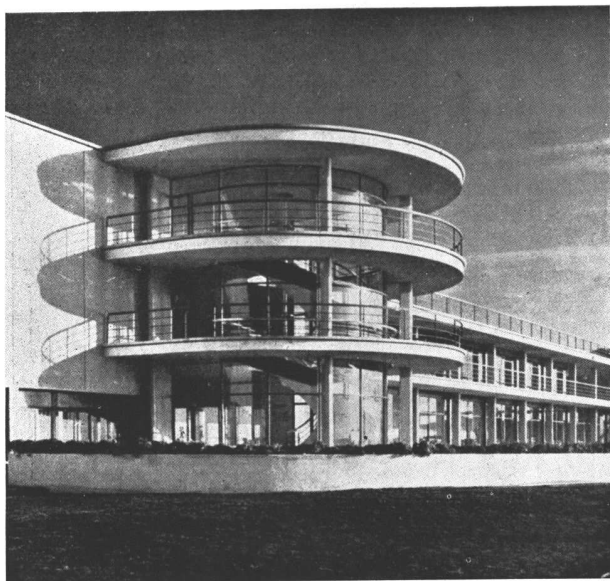
CAL HIDRATADA
"CACIQUE"
DE CALIDAD SUPERIOR

R E V I S T A D E R E V I S T A S

E S T A D O S U N I D O S

The Architectural Forum.

Noviembre 1936.—El primer material es un "Estudio sobre la casa chica" basado en más de 11,000 contestaciones recibidas en una encuesta; la clasificación de estas contestaciones ha permitido determinar las preferencias de la mayoría en cuanto a precio, cantidad que están dispuestos a pagar al contado, años de amortización, ubicación, número de personas de la familia, ubicación de la casa en el lote etc.— En base a los resultados de esta investigación, el Forum ha proyectado una casa que responde a los deseos de la mayoría y que se publica con todos los detalles en este mismo número.— A continuación vienen 50 casas individuales de las características más variadas, abundando los estilos coloniales americanos y habiendo también algunas modernas, entre las que podíamos citar una de Howard T. Fischer y otra de William Lescaze. A continuación viene la sección habitual "El dinero para la construcción" y algunas notas técnicas y generales, revista de libros, etc.— Diciembre 1936.— Un estudio sobre los Parques de Nueva York, con el relato sobre la manera en que se los ha formado, costo, pasatiempos que ofrecen, concurrencia etc. Hospital de Niños de Denver. Una casa de negocios en Indianápolis. Varias casas individuales, entre



El nuevo Casino de Bexhill, Arq. Mendelsohn y Chermayeff (De L'Architecture D'Aujourd' Hui, N° 10)

otras una bastante significativa de Alden B. Dow. Una sección de la revista está dedicada a la nueva arquitectura en Palestina, especialmente la de Tel Aviv, ciudad que con sólo 250 ó 300 habitantes en 1908 cuenta hoy con 150.000; el trabajo arquitectónico de Tel Aviv está, como se sabe, a cargo de Alejandro Klein, bien conocido arquitecto ruso, que trabajó durante años en Alemania. A continuación los habituales capítulos sobre "El dinero para la construcción".

F R A N C I A

L'Architecture D'Aujourd' Hui.—

No. 9, Setiembre 1936. Número dedicada íntegramente a puertos marítimos y aéreos.— La primera parte, que trata de los puertos aéreos, comienza con un detenido

**El máximo de luminosidad y seguridad obtendrá Ud. empleando
BALDOSAS de VIDRIO para pisos**

"CRISTALRIGO"

Marca Registrada

CALIDAD SUPERIOR

Fabricadas por las CRISTALERIAS RIGOLLEAU, S. A.

Elaboración controlada por nuestros laboratorios

Medidas en centímetros					
Para aplicar con hormigón armado			Para aplicar con armazón de hierro		
12 x 12	15 x 15	17 ⁵ x 17 ⁵	20 x 20	24 x 24	30 x 30
Redondas, de 10 y 13 centímetros de diámetro.					
Para tabiques de 20 x 20					

Para informes dirigirse a:

CRISTALERIAS RIGOLLEAU, S. A.

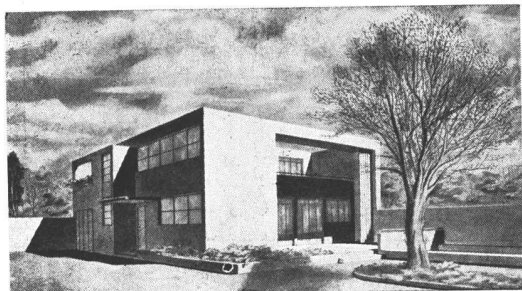
PASEO COLON 800

U. T. 33, Avenida 1076/7/8/9

C. T. 2257, Central

BUENOS AIRES

SECCION VENTAS MATERIALES DE CONSTRUCCION



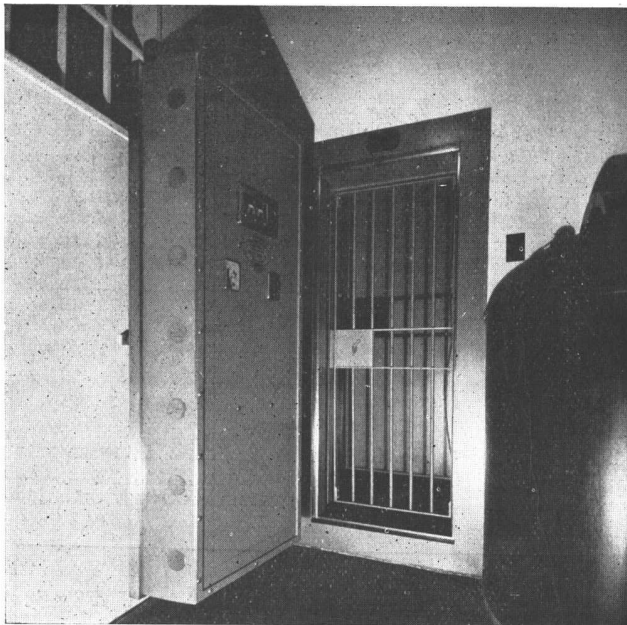
VIVIENDA Y CIUDAD

Acaba de aparecer esta interesante obra de Arquitectura y urbanismo de la que es autor el Arq. Wladimiro Acosta.

De inmejorable presentación, ilustrada de la primera a la última página, constituye un estudio completo de los problemas de Arquitectura Contemporánea. Precio del ejemplar \$ 30.00 m/n. — Enviar los pedidos a:

A C M E A G E N C Y

DIAGONAL NORTE 567, Esc. 107 - BUENOS AIRES



LA FIRMA ESPECIALISTA EN OBRAS DE SEGURIDAD BANCARIA Y PROVEEDORA DE LOS BANCOS

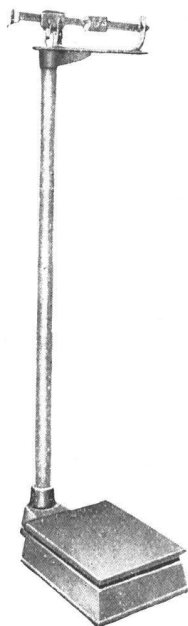
ADOLFO BASH y Cía.

Bartolomé Mitre 472 - Buenos Aires

ha proyectado y construido el tesoro blindado, cuya puerta aparece en esta fotografía

BALANZAS TINKEX

para cuarto de baño



Con mecanismo embutido en el piso y en el muro. Solamente queda a la vista el brazo de pesar y la plataforma.



BIANCHETTI HNOS.

ALSINA 700

U. T. 33, Av. 3762

estudio sobre las condiciones esenciales que debe llenar un aeropuerto, incluyendo la preparación de las plataformas necesarias para levantar vuelo y aterrizar, con todos los equipos del caso, y el señalamiento y equipo de la ruta que han de seguir los aparatos; esta última parte no es del resorte estricto del arquitecto, pero conviene que conozca los principios generales en cuanto pueden influir en la disposición general de las plataformas, es decir de los campos de aviación propiamente dichos. Se ocupa el estudio en detalle de las plataformas, forma de encarar el proyecto, establecimiento del plan de masa, ejecución de los planos, señalamiento, edificios, ilustrando el artículo con numerosos ejemplos que terminan con el proyecto del gran aeropuerto París, Versalles. Varios de los ejemplos aportados están acompañados de comentarios críticos para aclarar los diversos puntos debatidos.— La segunda parte, destinada a discutir los puertos marítimos incluye los trabajos de protección con numerosos esquemas constructivos, planos, construcción y señalamiento de numerosos puertos de todo el mundo.

No. 10, Octubre 1936. Extracto de una conferencia del Arq. Dudok sobre Urbanismo y arquitectura de nuestro tiempo. Noticias informativa y técnica sobre el puerto polaco de Gdynia. Nueva oficina de cheques postales en París. Varias oficinas de correos francesas. La piscina cubierta R. Cozzi en Milán, Arq. Secchi. El inmueble Atrium de L. Kozma. El nuevo casino de Bexhill, interesante edificio de Mendelsohn y Chermayeff. Una noticia sobre la última Trienal de Milán. Un comentario sobre el Salón de Otoño. Notas varias de información y técnicas.

I T A L I A

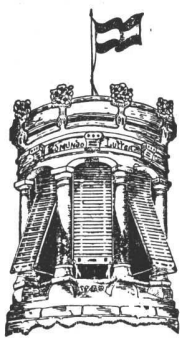
Edilizia Moderna

No. 21/22.—Artículo sobre la Moderna Edilizia Hospitalaria por el Arq. H. Distel. La Clínica Massobrio en Turín; una clínica quirúrgica en Clavadel; sanatorio para psicopáticos en Turín. Nota sobre una villa colonial desmontable de nuestro colaborador el Arq. Masera.—Habitación estudio para un niño, proyecto de Adami y Masera. Notas técnicas y varias. Revistas de revistas y extractos de publicaciones extranjeras.



Sanatorio en Clavadel. Arq. R. Gaberel
(De Edilizia Moderna No 21/22)

FUNDADA EN 1901



CORTINAS
DE MADERA PARA ENROLLAR
PATENTADA

EDMUNDO LUTTER
Alej. Magariños Cervantes 1933-37
U. T. 59, Paternal 2304 - Buenos Aires

Casabella

No. 106, Octubre 1936.—Una extensa nota ilustrada sobre el centro sportivo de Alemania (el campo olímpico). El campo permanente de juegos en la 6a. Trienal de Milán. Una nota crítica y descriptiva de la Muestra de



Living-room en un alojamiento para 4 personas
Expuesto en la Exposición de la Habitación
en la última Trienal (De Casabella, No 106)

la Habitación con detalles de los diversos elementos que la integran: alojamiento para una persona, alojamiento para 4 personas, alojamiento para tres personas, etc., realizados por un grupo de arquitectos modernos, que han tratado de presentar una serie de propuestas para las soluciones de la casa moderna. Revista de revistas y notas técnicas diversas.



A. MILANO
MUEBLES de ACERO
para cocinas, offices
y cuartos de baño.

En casi todas las obras en construcción colocamos nuestros muebles de acero, que se prefieren por sus ventajas de fabricación y esmerada terminación

PICHINCHA 1731-47
U.T. 23-B. Orden 0758

DINERO RECUPERADO BIBLIOTECA



Aislar una instalación
de calefacción o
agua caliente con

ASBESTOCEL EN TUBOS

es asegurar un servicio perfecto
y recuperar en muy poco tiempo,
con el ahorro de combustible, el
costo de la aislación

PRACTICO - SEGURO - EFICAZ

Solicitenos precios,
muestras y mayores
referencias.

JOHNS - MANVILLE BOLEY LTDA.

ALSINA 743 U. T. 38, Mayo 9001 Buenos Aires

TALLER DE FOTOGRAFADOS

LUIS HEBER

CLISÉS -- TRICROMIAS -- DIBUJOS

DIRECCIÓN:

ALSINA 1166-68

U. Telef. 38, Mayo 5934



LA ECONOMIA COMERCIAL

LA ITALIA LA AMERICANA

VIDA
INCENDIOS
MARITIMOS
GRANIZO
ACCIDENTES
CRISTALES
AUTOMOVILES

Obra Tres Sargentos 414

M. RIBERA

INGENIERO ELECTRO MECANICO

realizó las instalaciones
eléctricas de este edificio

CANGALLO 315
U. T. 33, Av. 0129

Las obras sanitarias
del Banco **POLSKA KASA OPIEKI S. A.**

estuvieron a cargo de la

Empresa **ADAN BIANCHI**

H. E. BIANCHI Y A. GHIEMMETTI
Sucesores

J. E. URIBURU 1252
U. T. 44, Juncal 1634 Buenos Aires

Obra Av. Quintana 402

PINTURA

E. A. ANDERSON

VENEZUELA 691

Empresa "FRENOCOLIT"

SOBRE LAS CONDICIONES DE TRABAJO

Recientemente, Hervé Schwedersky, que lleva las estadísticas para Johns Manville, publicó un folleto sobre las actuales condiciones de trabajo en diversos países del mundo. Después de indagar sobre las escalas comparativas de salarios, costos de vestido, alojamiento, artículos de consumo poder adquisitivo, impuestos y gastos superfluos en doce países incluyendo a los Estados Unidos, Schwedersky pudo informar que:

Una hora de trabajo de un obrero de la construcción de los Estados Unidos permite comprar más alimentos que en cualquier otra parte.

Concretamente, un carpintero americano puede comprar, con el salario de una hora de trabajo 6,01 kilogramos de pan blanco. Un carpintero alemán podrá comprar 1,31 kgs.; un inglés 4,14, un francés 3,25 kgs.

Para ganar lo suficiente con qué comprar una canasta conteniendo 23 alimentos de los más comunes (incluyendo pan, manteca, leche, tocino) y en cantidades que alcancen para alimentarse a sí mismo, su mujer y tres hijos, el carpintero americano deberá trabajar 5,63 horas. El alemán deberá trabajar 20,8 horas, el inglés 14, el francés 18,7 horas. El italiano necesitará trabajar 30,8 horas.

Para ganar el precio de 1 kilowatt de electricidad, el trabajador medio americano deberá laborar 5,4 minutos, el alemán deberá trabajar 20,3 minutos, el inglés 11,7, el francés 16,8 minutos.

Con una hora de trabajo el americano se puede comprar 153 cigarrillos de precio popular mientras conseguirá solamente 46 en Alemania, 46 en Inglaterra, 49 en Francia.

Las comparaciones de Schwedersky se realizan en dos etapas: a) la determinación de la cantidad de artículos comunes que una hora de trabajo permite comprar en cada país, b) la traducción de estos artículos en dólares. Lo que ha sido imposible tomar en cuenta es el hecho que los nativos de ciertos países habitualmente subsisten con una menor cantidad de alimentos que los de otros.—(De The Architectural Forum, Noviembre 1936).

GANANCIAS DE COMPAÑIAS QUE TRABAJAN EN LAS INDUSTRIAS DE LA CONSTRUCCION

El notable aumento en las construcciones urbanas continúa reflejándose en el vuelco de los balances de los fabricantes de artículos para la construcción. A continuación va una lista de los beneficios de algunas firmas importantes en los seis meses del año 1936, que muestran en todos los casos, salvo dos, interesantes progresos. Nótese sobre todo el de la U. S. Steel Corporation:

6 meses, terminando Junio 30	1936	1935
Armstrong Cork	1,676,399	1,523,295
Certain-Teed Products	205,756D	163,708
du Pont de Nemours	38,691,971	22,450,485
Eagle Picher Lead	338,520	128,196
Hygrade Sylvania	410,734	327,489
Inland Steel	5,232,823	4,858,306
Johns Manville	1,474,901	798,012
Kenecott Copper	9,097,891	3,418,097
Libbey-Owens-Ford	5,102,972	4,284,316
Minneapolis-Honeywell Regulator	674,801	271,120
National Gypsum	408,382	296,045
Reynolds Metals	918,209	607,514
Simmons	1,413,370	305,991
U. S. Steel	16,238,727	2,936,294 D
Westinghouse	X7,937,978	6,265,188
Wheeling Steel	882,199	1,602,871
Youngstown Sheet & Tube	4,485,388	471,011 D
D, pérdida neta.		

X, después de descontar aproximadamente \$ 1,500,000 por gastos de inundación. — (De The Architectural Forum, Noviembre 1936).